



REMOTE CONTROLLER  
SAFEDRIVE SDC 2.0



*Enjoy it.*

Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Notice d'utilisation  
Istruzioni d'uso

Bedieningshandleiding  
Betjeningsvejledning  
Instrukcja obsługi  
Návod k obsluze

# Herzlichen Glückwunsch

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Blaupunkt Produktes. Wir möchten, dass Sie lange Freude daran haben und den vollen Funktionsumfang genießen können, daher bitten wir Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch zu lesen.

Sollten wider Erwarten Probleme auftreten, prüfen Sie bitte anhand der Bedienungsanleitung, ob Sie das Problem selbst lösen können. Ihr Händler und der Blaupunkt-Service helfen Ihnen gerne weiter, wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können. Kontaktdaten finden Sie unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) .

## Inhalt

|                                                                              |   |
|------------------------------------------------------------------------------|---|
| Herzlichen Glückwunsch   Inhalt   Lieferumfang                               | 2 |
| Sicherheitshinweise   Einbauhinweise   Allgemeine Informationen              | 3 |
| Anschlüsse Interface/ Fernbedienung   Bedienelemente Fernbedienung   Zubehör | 4 |
| Anschluss   Programmierung/ Anlernen   Verwendung                            | 5 |
| Garantie   Service   Batteriewechsel   Technische Daten   Fehlersuche        | 6 |

## Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

- SafeDrive SDC 2.0 Controller
- SafeDrive SDC 2.0 Interface
- Adapter Klinke auf offene Kabelenden
- Adapter für 12V- Spannungsversorgung des Controllers
- Flaschenhalteruntersatz
- Flache Halteplatte
- Klebepad für Halteplatte
- Batterie CR 2032 (optional)
- Bedienungsanleitung

# Sicherheitshinweise | Einbauhinweise | Allgemeine Informationen

## Sicherheitshinweise

Das Gerät wurde nach dem Stand der Technik und festgelegten Sicherheitsrichtlinien hergestellt. Trotzdem können Gefahren auftreten, wenn Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung nicht beachten. Diese Anleitung soll Sie mit den wichtigsten Funktionen vertraut machen. Ausführliche Informationen zur Navigation finden Sie im Internet unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- Geben Sie das Gerät stets zusammen mit dieser Anleitung an Dritte weiter.
- Beachten Sie - wenn nötig - die Anleitungen der Geräte, die Sie im Zusammenhang mit diesem Gerät verwenden.

## Verwendete Symbole

In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Warnt vor Verletzungen



Das CE-Kennzeichen bestätigt die Einhaltung der EU-Richtlinien

- Hinweis
- Auflistung

## Verkehrssicherheit

Beachten Sie folgende Hinweise zur Verkehrssicherheit



**GEFAHR! Benutzen Sie das Gerät so, dass Sie Ihr Fahrzeug jederzeit sicher steuern können.**

Die Verwendung von Gerätefunktionen während der Fahrt kann Ihre Aufmerksamkeit von der Verkehrssituation ablenken und zu schweren Unfällen führen!

Verzichten Sie auf diese sowie auf alle zusätzlichen Funktionen, die Ihre Aufmerksamkeit vom Verkehrsgeschehen und von der Bedienung des Fahrzeugs während der Fahrt ablenken.

Im Zweifelsfall stoppen Sie Ihr Fahrzeug an geeigneter Stelle und bedienen das Gerät bei stehendem Fahrzeug. Sind Sie der Fahrer, dürfen Sie keine Anwendungen verwenden, die Sie vom Verkehrsgeschehen ablenken.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie folgenden Hinweis, um sich selbst vor Verletzungen zu schützen: Verändern oder öffnen Sie das Gerät nicht.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch:** Dieses Gerät ist für den Einbau und Betrieb in einem Fahrzeug mit 12 Volt Bordnetzspannung vorgesehen. Beachten Sie die Leistungsgrenzen des Gerätes. Lassen Sie Reparaturen und ggf. auch den Einbau von einem Fachmann durchführen.

## Einbauhinweise



Sie dürfen das Gerät nur dann einbauen, wenn Sie Erfahrung mit dem Einbau von Autoradios bzw. deren Zubehör haben und Ihnen die Elektrik des Fahrzeugs vertraut ist. Beachten Sie dazu das Anschlussschema am Ende dieser Anleitung.

Das Gerät darf nur mit geeigneten Adaptern angeschlossen werden, es muss sichergestellt sein, dass alle Leitungen die korrekten Signale bzw. Spannungen führen.

Die Installation des Geräts darf die Funktion von Airbags, anderen Sicherheitsvorrichtungen und/ oder Bedienelementen nicht behindern oder blockieren.

Die Fahrzeugbatterie muss vor dem Einbau des Gerätes getrennt werden, andernfalls können Fehler oder auch Schäden an Gerät oder Fahrzeugelektronik auftreten. Blaupunkt übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für durch unfachmännischen Einbau verursachte Schäden oder deren Folgen.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Blaupunkt Competence Center Car Multimedia - Evo Sales GmbH, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Reinigungshinweise

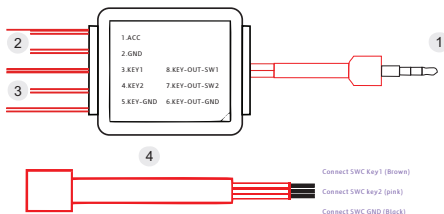
Löse-, Reinigungs- und Scheuermittel sowie Cockpit-Spray, Luftfrischer und Kunststoff-Pflegemittel können Stoffe enthalten, welche die Oberfläche des Gerätes angreifen. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch.

## Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht in den Hausmüll! Nutzen Sie zur Entsorgung des Altgerätes, des Zubehörs und verbrauchter Batterien die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

## Anschlüsse- Interface



- ① SWC- Anschluss für Autoradio (3,5 mm Klinkenstecker)
- ② Anschluss Betriebsspannung (1. ACC , 2. GND)
- ③ Eingänge (aktuell keine Funktion)
- ④ Anschlussadapter für Radios ohne Klinkenstecker

## Anschlüsse- Fernbedienung (Controller)



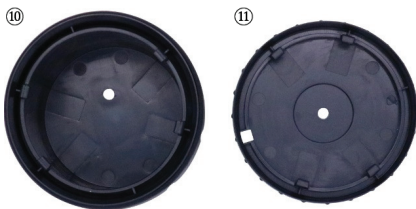
- ⑤ Anschlusskabel 12 Volt (12V- rot/ Masse- schwarz)
- ⑥ 12 Volt Anschluss für Kabel ⑤
- ⑦ Batteriefach (Batterie: CR2032, 3V)

## Bedienelemente- Fernbedienung (Controller)



- ⑧ Tasten
- ⑨ Drehgeber mit mittiger Taste

## Zubehör- Fernbedienung



- ⑩ Becherhalteradapter
- ⑪ Halteplatte Klebepad
- ⑬ Klebepad für Halteplatte ⑪

## Anschluss & Einbau



Lassen Sie die Arbeiten von einem Fachmann ausführen. Für den Einbau des Interface müssen Sie das Autoradio ausbauen und die nötigen Anschlüsse unter Zuhilfenahme der Anleitung des Radios lokalisieren. Trennen Sie vor jeglichen Umbauten die Fahrzeugbatterie ab!

### Anschluss Interface:

Schließen Sie die Anschlüsse ② des Interface an Versorgungsspannung (12 Volt) und Masse an, Sie können hierfür z.B. den Verstärker-Schaltausgang des Autoradios oder den Zündplus (ACC) verwenden um sicherzustellen, dass das Interface bei abgeschaltetem Radio keinen Strom verbraucht.

☛ Hinweis: Wenn Ihr Radio die Option bietet, dass es über den SWC- Eingang ein- bzw. ausgeschaltet werden kann und Sie diese Funktion nutzen möchten, schließen Sie das Interface an Dauerplus an.

Verbinden Sie den Klinenstecker ① am Interface mit dem SWC- Anschluss an Ihrem Autoradio. Wenn an Ihrem Radio offene Kabelenden für SWC vorhanden sind, verwenden Sie den zusätzlichen Adapter ④ und verbinden die Steuerleitungen SWC1, SWC2 und die Masse (SWC GND).

### Anschluss Controller:

Entfernen Sie die Batterie- Sicherung auf der Rückseite des Controllers durch vorsichtiges Ziehen, der Controller ist nun Betriebsbereit.

Optional schließen Sie den Controller mit dem beiliegenden Anschlusskabel ⑤ an die gleiche Spannungsquelle an, wenn Sie einen festen Verbau des Controllers vorsehen.

Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie den Stecker des Anschlusskabels wieder lösen wollen, greifen Sie immer den kleinen weißen Stecker.

Montieren Sie die beiliegende Halteplatte ⑪ am gewünschten Ort oder verwenden Becherhalteradapter ⑩



Verwenden Sie auf keinen Fall den 12 Volt-Anschluss für den Controller, wenn Sie vorsehen den Einsatzort des Controllers öfters zu wechseln. Der Anschluss ist nur zur festen Montage vorgesehen. Für den mobilen Betrieb ist der Controller mit einer CR2032 zu bestücken.

☛ Hinweis: Entfernen Sie die Batterie aus dem Controller, wenn Sie ihn an 12 Volt anschließen oder länger nicht benutzen, um ein Auslaufen/ Entladen der Batterie zu vermeiden.

## Programmierung/ Anlernen

Verwenden Sie zum Programmieren der Funktionen die entsprechende SWC- Option Ihres Autoradios- beachten Sie hierzu bitte die Anleitung Ihres Autoradios. Der Controller sendet bei jeder Taste ein bestimmtes Signal, dieses müssen Sie auf die gewünschte Funktion Ihres Radios anlernen.

### Anlernmodus:

Wenn das Radio die Signale des Drehknopfes beim Anlernen nicht erkennt oder nach dem Anlernen nicht wie gewünscht reagiert, kann das Signal des Drehknopfes für den Anlernvorgang umgeschaltet werden:

1. Drücken Sie die Taste links unten (die Taste über dem blauen Punkt des Blaupunkt-Logos) 10 Sekunden lang, um den Lernmodus zu aktivieren.
2. Wählen Sie am Radio die gewünschte Funktion, drehen Sie den Drehgeber in die gewünschte Richtung. Das Autoradio sollte den Erfolg bestätigen.
3. Drücken Sie kurz die untere linke Taste.
4. Führen Sie Schritt 2. erneut für die andere Drehrichtung aus.
5. Beenden Sie den Modus, nachdem Sie beide Richtungen vollständig angelernt haben, indem Sie kurz eine andere Taste drücken.

☛ Hinweis: Die Verfügbarkeit von Funktionen wird von Ihrem Autoradio vorgegeben.

☛ Hinweis: Sie können alle Tasten beliebig frei verwenden, beachten Sie jedoch, dass abhängig vom verwendeten Radiogerät die Signale des Drehgebers ⑨ verzögert verarbeitet werden können.

☛ Hinweis: Die Tastenfunktionen können nicht Quellspezifisch gewechselt werden, wenn das Radiogerät dies nicht vorsieht.

### Verwendung

Nach erfolgreicher Programmierung der Tasten (siehe vorheriger Abschnitt der Anleitung) können Sie den SafeDrive SDC 2.0 wie gewünscht verwenden.

Drücken Sie immer nur eine Taste, drücken Sie niemals mehrere Tasten gleichzeitig.

☛ Hinweis: Je nach verwendetem Gerät wird die Tastenfunktion wiederholend bis Sie die Tasten wieder loslassen oder einmalig pro Tastendruck ausgeführt (dieses Verhalten lässt sich je nach zu steuerndem Gerät beim Anlernen der Tasten durch längeren oder kürzeren Druck beeinflussen).

☛ Hinweis: Lösen des Controllers von der Halteplatte/ des Becherhalteradapters: Drehen Sie den Controller wenige Millimeter entgegen dem Uhrzeigersinn. Aufsetzen des Controllers auf die Halteplatte/ der Becherhalteradapter: Setzen Sie den Controller auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

## Garantie

Für innerhalb der Europäischen Union gekaufte Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

Die Garantiebedingungen können Sie unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) einsehen, wenn hier keine weiteren Informationen angegeben sind, gelten die landesüblichen, gesetzlichen Bestimmungen.

## Service

Sollten Sie einmal einen Reparaturservice in Anspruch nehmen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt Händler, weiterhin finden Sie unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) Informationen über Servicepartner in Ihrem Land.

## Batteriewechsel

Wenn Sie den Controller mit einer Batterie betreiben, muss diese alle 2- 12 Monate (je nach Nutzung) ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur den Batterietyp CR2032/ 3V:

Drehen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Controllers in Richtung des sichtbaren Pfeils, „OPEN“, greifen Sie dazu mit einer aufgebogenen Büroklammer oder Nadel in das kleine Loch des Deckels und heben diesen anschließend vorsichtig und ohne Gewalt ab.

Hebeln Sie die Batterie vorsichtig heraus, berühren Sie dabei nicht die Kontakte oder Haltenasen.

Die neue Batterie setzen Sie zuerst auf der Seite mit den Kontakten ein (+ muss auf der eingelegten Batterie sichtbar sein) und drücken sie dann auf der gegenüberliegenden Seite vorsichtig herunter bis sie einrastet.

Setzen Sie nun den Batteriefachdeckel wieder auf und schließen ihn.

## Technische Daten

Reichweite

(Abstand zwischen Sender und Empfänger, abhängig von d. Umgebung): ca. 5- 10m

Spannungsversorgung

Fernbedienung: 3V, CR2032/ 10.5 -14.4 V

Interface: 10.5 -14.4 V

Ruhestromaufnahme: < 1mA

## Fehlersuche

Nachfolgend finden Sie einige Fehlerbilder und deren mögliche Lösung. Wenn Sie weiterhin Probleme mit dem Gerät haben, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder den Blaupunkt Service. Bitte lassen Sie die Installation bei Problemen von einem Fachmann prüfen bzw. durchführen. Ein Großteil der möglicherweise auftretenden Probleme lässt sich auf Anschluss- und Bedienfehler zurückführen.

• *Keine Funktion beim Drücken einer Taste:*

Bitte prüfen Sie die Batterie/ Spannungsversorgung des Controllers

Bitte prüfen Sie die Spannungsversorgung des Interface.

Bitte prüfen Sie die Verkabelung/ Steckverbindungen

• *Keine oder falsche Funktion beim Drücken einzelner oder aller Tasten:*

Bitte lernen Sie die entsprechenden bzw. alle Tasten über das Menü in Ihrem Autoradio neu an, beachten Sie hierzu bitte die Anleitung Ihres Autoradios.

• *Drehgeber arbeitet nicht wie gewünscht/ lässt sich nicht anlernen:*

Bewegen Sie den Drehgeber ⑨ beim Anlernvorgang nur einen Schritt/ Klick oder gezielt eine bestimmte Anzahl von Schritten, prüfen Sie anschließend die Funktion. Abhängig vom Radiogerät kann es nötig sein, die Lautstärke auf die Tasten ⑧ zu programmieren, wenn die Signale des Drehgebers nicht korrekt verarbeitet werden. Nutzen Sie den Drehgeber dann für andere Funktionen wie Titelsprung/ Senderwechsel etc..

Schalten Sie den Safe Drive ggf. in den Anlernmodus (siehe Kapitel „Programmierung/ Anlernen“).

• *Fernbedienung funktioniert nach erneutem Einschalten des Autoradios nicht mehr und muss immer wieder neu programmiert werden:*

Bitte prüfen Sie, ob das Radio korrekt an Dauerplus angeschlossen ist.

# Congratulations

We congratulate you on the purchase of your new Blaupunkt product.  
We want you to enjoy it for a long time and use the full functionality, so please read this manual carefully.

Should problems arise contrary to expectations, please check the operating instructions to see if you can solve the problem yourself. Your dealer and the Blaupunkt service will gladly help you if you cannot solve the problem yourself. Contact details can be found at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Content

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| Congratulations   Content   Scope of delivery                                  | 7  |
| Safety instructions   Installation instructions   General information          | 8  |
| Connections interface / remote control   Controls Remote Control   Accessories | 9  |
| Connection   Programming   Usage                                               | 10 |
| Warranty   Service   Battery change   Technical data   Troubleshooting         | 11 |

## Scope of delivery

The delivery includes:

- SafeDrive SDC 2.0 Controller
- SafeDrive SDC 2.0 Interface
- Adapter with open leads
- Adapter for 12V power supply of the controller
- Bottle holder pedestal
- Flat retaining plate
- Adhesive pad for retaining plate
- Battery CR 2032 (optional)
- This operation manual

# Safety instructions | Installation instructions | General information

## Safety instructions

The device has been manufactured according to the state of the art and defined safety guidelines. Nevertheless, hazards can occur if you do not observe the safety instructions in this manual. This guide is designed to familiarize you with the key features. Detailed information on navigation can be found on the Internet at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

- Read this manual carefully and completely before using the device.
- Keep the instructions in a way that is accessible to all users at all times.
- Always hand the device to a third party with this manual.
- When necessary, follow the instructions of the equipment you use with this equipment.

## Used symbols

The following symbols are used in this manual:



**DANGER!** Warns of injury



The CE mark confirms compliance with EU directives

- Note
- Listing

## Traffic safety

Observe the following notes on traffic safety



**DANGER! Use the device so that you can safely control your vehicle at any time.**

The use of device functions while driving can divert your attention from the traffic situation and lead to serious accidents!

Avoid these as well as all additional features that distract your attention from the traffic and the operation of the vehicle while driving.

If in doubt, stop your vehicle at a suitable location and operate the device when the vehicle is stationary. If you are the driver, you must not use any applications that distract you from the traffic.

## General safety instructions



Observe the following note to protect yourself from injury: Do not modify or open the device.

**Intended use:** This device is intended for installation and operation in a vehicle with 12 volt vehicle electrical system voltage. Observe the performance limits of the device. Have repairs and, if necessary, the installation carried out by a specialist.

## Installation instructions



You may only install the device if you have experience with the installation of car radios or their accessories and you are familiar with the vehicle's electrical system. Please observe the connection diagram at the end of this manual.

The device may only be connected with suitable adapters, it must be ensured that all lines carry the correct signals or voltages.

Installation of the device must not obstruct or block the operation of airbags, other safety devices and / or controls.

The vehicle battery must be disconnected before installing the device, otherwise errors or damage to the device or vehicle electronics may occur. Blaupunkt assumes no liability or warranty for damage caused by improper installation or its consequences.

## Declaration of conformity

Hereby, Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH declares that the device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53 / EU.

The Declaration of Conformity can be found on the Internet at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Cleaning instructions

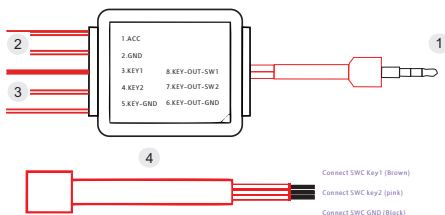
Solvent, cleaning and scouring agents as well as cockpit spray, air freshener and plastic care products may contain substances which attack the surface of the device. Use only a dry or slightly damp cloth for cleaning.

## Disposal note



Do not dispose of your old appliance in the trash! To dispose of the old device, the accessories and used batteries, use the available return and collection systems.

## Connections- Interface



- ① SWC- connector for car radio device (3,5 mm headphone jack)
- ② Power supply connection (1. ACC , 2. GND)
- ③ Inputs (not connected)
- ④ Adaptor for car radio devices without headphone jack

## Connections- Remote Controller



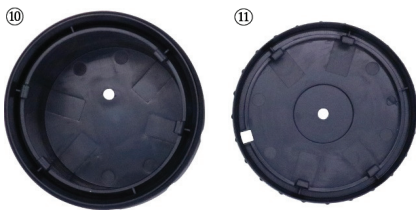
- ⑤ Power connection cord 12 Volt (12V- red/ ground- black)
- ⑥ 12 Volt power connection for ⑤
- ⑦ Battery compartment (Battery: CR2032, 3V)

## Controls- Remote Controller



- ⑧ Keys
- ⑨ Rotary knob with central key

## Accessory- Remote controller



- ⑩ Cup holder adaptor
- ⑪ Retaining plate
- ⑬ Adhesive pad for retaining plate ⑪

# Installation | Programming | Usage

## Installation



Have the work done by a specialist. For the installation of the interface, you must remove the car radio and locate the necessary connections using the instructions of the radio. Disconnect the vehicle battery before any modifications!

### Connecting interface:

Connect the terminals ② of the interface to the supply voltage (12 volts) and ground. Use the amplifier switching output of the car radio or the ignition plus (ACC) to ensure that the interface consumes no power when the radio is switched off.

•Note: If your radio offers the option that it can be switched on or off via the SWC input and you want to use this function, connect the interface to permanent plus.

Connect the jack ① on the interface to the SWC connector on your car radio. If there are open cable ends for SWC on your radio, use the additional adapter ④ and connect the control cables SWC1, SWC2 and ground (SWC GND).

### Connecting controller:

Carefully remove the battery fuse on the back of the controller, the controller is now ready for use.

Optionally, connect the controller to the same voltage source with the enclosed connecting cable ⑤ if you intend to install the controller firmly.

Never pull on the cable, if you want to disconnect the plug of the connection cable again, always grab the small white plug.



Mount the enclosed retaining plate ⑪ in the desired location or use cup holder adapter ⑩

Under no circumstances should you use the 12 Volt connector for the controller if you intend to change the location of the controller more often. The connection is intended for fixed installation only. For mobile operation, the controller must be equipped with a CR2032.

•Note: Remove the battery from the controller if you connect it to 12 volts or do not use it for a long time to prevent it from leaking / discharging.

## Programming

Use the appropriate SWC option of your car radio to program the functions. Please refer to the manual of your car radio how to program SWC function.

The controller sends a specific signal for each key, which you must train to the desired function of your radio.

### ATeach-in mode:

If the radio does not recognize the signals of the rotary knob during learning process or if it does not respond as requested after learning, the signal of the rotary knob for the teach-in process can be switched:

1. Press the button on the bottom left (the button above the blue dot of the Blaupunkt logo) for 10 seconds to activate the teach-in mode.
2. Select the desired function on the radio, turn the rotary encoder in the desired direction. The car radio has to confirm the success.
3. Briefly press the lower left button.
4. Repeat step 2 for the other direction of rotation.
5. Exit the mode after fully teach-in both directions by briefly pressing another button.

•Note: The availability of functions is specified by your car radio.

•Note: You can freely use all buttons, but please note that depending on the radio used, the signals of the rotary encoder ⑨ can be processed with a delay.

•Note: The key functions cannot be changed source-specifically if the radio does not provide this.

## Usage

After successfully programming the buttons (see previous section of the manual), you can use the SafeDrive SDC 2.0 as desired.

Press only one key at a time, never press multiple keys at the same time.

•Note: Depending on the device used, the button function will repeat until you release the buttons or once per key press (this behavior may be affected by longer or shorter pressure depending on the device being controlled).

•Note: To release the controller from the mounting plate / cup holder adapter: Turn the controller a few millimeters counterclockwise. Attaching the Controller to the Bracket / Cup Holder Adapter: Install the controller and turn it clockwise.

# Warranty | Service | Replace Battery | Technical data | Troubleshooting

## Warranty

For products purchased within the European Union, we provide a manufacturer's warranty. For devices purchased outside the European Union, the warranty conditions issued by our respective national representative apply.

The warranty conditions can be viewed at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com), if no further information is given here, the customary national legal provisions apply.

## Service

Should you ever need a repair service, please contact your Blaupunkt dealer. Further information on service partners in your country can be found at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Replace Battery

If you operate the controller with a battery, it must be replaced every 2-12 months (depending on usage). Only use the battery type CR2032 / 3V:

Turn the battery compartment cover on the back of the controller in the direction of the visible „OPEN“ arrow, using a straightened paper clip or needle to insert it into the small hole in the lid, then carefully lift it off without force.

Gently pry out the battery, avoid touching the contacts or tabs.

Insert the new battery first on the side with the contacts (+ must be visible on the inserted battery) and then gently push down on the opposite side until it clicks into place.

Now replace the battery compartment cover and close it.

## Technical Data

Range

(Distance between transmitter and receiver, depends on environment): about 5- 10m

Power supply

Remote controller: 3V, CR2032/ 10.5 -14.4 V

Interface: 10.5 -14.4 V

Quiescent current: < 1mA

## Troubleshooting

Below you will find some error pictures and their possible solution. If you still have problems with the device, contact your dealer or Blaupunkt Service. Please have the installation checked or carried out by a specialist in case of problems. Much of the problems that may arise can be attributed to connection and operator errors.

• *No function when pressing a key:*

Please check the battery / power supply of the controller.

Please check the power supply of the interface.

Please check the cabling / connections.

• *No or wrong function when pressing button(s):*

Please re-learn the corresponding button(s) via the menu in your car radio, please refer to the instructions of your car radio.

• *Rotary encoder does not work as desired/ programming not possible at all:*

Move the rotary encoder ⑨ during the teach-in process only a step / click or a specific number of steps, then check the function. Depending on the radio, it may be necessary to program the volume to the ⑧ keys if the encoder signals are not processed correctly. Then use the rotary encoder for other functions such as title jump / station change, etc..

Please try to change controller to the teach-in mode (see chapter "Programming")

• *Remote control does not work after switching on the car radio again and must always be reprogrammed:*

Please check whether the radio is properly connected to permanent power (battery).

# Félicitations

Félicitations pour l'achat d'un nouveau produit Blaupunkt. Afin de pouvoir en bénéficier longtemps et de profiter pleinement de ses fonctionnalités, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Cependant, si vous rencontrez des problèmes inattendus, veuillez consulter le mode d'emploi pour voir si vous pouvez les résoudre vous-même. Votre revendeur et votre équipe de service après-vente Blaupunkt se feront un plaisir de vous aider si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème par vos propres moyens. Les coordonnées peuvent être consultées à l'adresse suivante [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Table des matières

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Félicitations   Table des matières   Contenu de la livraison                          | 12 |
| Règles de sécurité   Règles d'installation   Informations générales                   | 13 |
| Connecteurs d'interface/télécommande   Composants de la télécommande   Accessoires    | 14 |
| Connexion   Programmation / Attribution   Utilisation                                 | 15 |
| Garantie   Service   Remplacement des piles   Caractéristiques techniques   Dépannage | 16 |

## Contenu de la livraison

Le contenu de la livraison comprend:

- Contrôleur SafeDrive SDC 2.0
- Interface SafeDrive SDC 2.0
- Adaptateur pour extrémités de câbles libres
- Adaptateur pour l'alimentation 12 V du contrôleur
- Base de porte-bouteille
- Plaque de montage plate
- Plateau auto-adhésif pour plaque de montage
- Pile CR 2032
- Mode d'emploi

# Règles de sécurité | Règles d'installation | Informations générales

## Règles de sécurité

L'appareil a été fabriqué conformément à l'état actuel de la technique et aux directives de sécurité spécifiées. Cependant, si vous ne suivez pas les consignes de sécurité de ce mode d'emploi, vous risquez d'être exposé à des risques. Ce mode d'emploi a pour but de familiariser l'utilisateur avec les fonctions les plus importantes. Pour de plus amples renseignements concernant la navigation, visitez le site Internet suivant [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez ce mode d'emploi dans un endroit accessible à tous les utilisateurs.
- Lors de la remise de l'appareil à un tiers, veuillez joindre ce mode d'emploi.
- Si nécessaire, suivez les instructions pour les appareils utilisés avec votre appareil.

## Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi:



**DANGER !** Avertissement de blessures



Le marquage CE assure la conformité aux directives de l'UE

- Conseils
- Détails

## Sécurité routière

Respectez les consignes suivantes en matière de sécurité routière



**DANGER ! Utilisez l'appareil de manière à pouvoir conduire en toute sécurité à tout moment.**

L'utilisation de la fonction de l'appareil pendant la conduite peut vous distraire de la circulation et entraîner des accidents graves !

Évitez toute mesure supplémentaire qui détourne l'attention de la situation routière et du fonctionnement du véhicule pendant la conduite.

En cas de doute, arrêter le véhicule à un endroit approprié et faire fonctionner l'appareil à l'arrêt. Le conducteur du véhicule ne doit utiliser aucune application qui le distrait de la situation routière.

## Règles générales de sécurité



Respectez les instructions suivantes pour éviter les blessures : Ne modifiez pas ou n'ouvrez pas l'appareil.

Utilisation conforme à l'usage prévu : L'appareil est destiné à être installé et utilisé dans un véhicule avec une tension d'alimentation de 12 V. Respectez les valeurs limites des paramètres de l'appareil. Faites effectuer les réparations et, si nécessaire, l'installation par un spécialiste.

## Règles d'installation

L'appareil ne peut être installé que si vous avez de l'expérience dans l'installation du système audio de voiture ou de ses accessoires et si vous connaissez bien le système électrique du véhicule.

Veuillez suivre le schéma de câblage à la fin de ce mode d'emploi.

Raccordez l'appareil uniquement à l'aide d'adaptateurs appropriés ; veillez à ce que tous les câbles amènent les signaux ou les tensions appropriés.

Ne gênez pas ou ne bloquez pas le fonctionnement des airbags, autres dispositifs de sécurité et/ou commandes.



Avant d'installer l'appareil, débranchez la batterie du véhicule, sous peine de provoquer des pannes ou d'endommager l'appareil ou l'électronique du véhicule. Blaupunkt n'est pas responsable – même sous garantie – des dommages ou ses conséquences causés par une installation non professionnelle.

## Déclaration de conformité

La société Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH déclare par la présente que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU.

La déclaration de conformité est disponible sur Internet à l'adresse suivante [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Règles de nettoyage

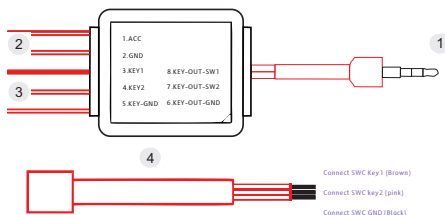
Les solvants, nettoyeurs et abrasifs, ainsi que les aérosols du poste de conduite, les désodorisants et les produits d'entretien des plastiques, peuvent contenir des substances qui endommagent la surface de l'appareil. Utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide pour le nettoyage.

## Principes d'élimination



Ne jetez pas l'ancien appareil avec les ordures ménagères ! Pour l'élimination des appareils usagés, des accessoires et des piles usagées, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour des déchets disponibles.

## Connecteurs – interface



- ① Connecteur SWC pour autoradio (prise jack 3,5 mm)
- ② Connecteur pour tension de service (1. ACC, 2. GND)
- ③ Entrées (ne fonctionnent pas actuellement)
- ④ Adaptateur de raccordement pour radio sans prise jack

## Connecteurs – télécommande (contrôleur)



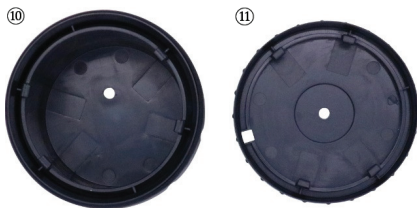
- ⑤ Câble de raccordement 12 V (12 V – rouge / terre – noir)
- ⑥ Connecteur 12 V pour câble ⑤
- ⑦ Compartiment de la pile (pile : CR2032, 3 V)

## Composants – télécommande (contrôleur)



- ⑧ Boutons
- ⑨ Encodeur avec bouton central

## Accessoires pour télécommande



- ⑩ Adaptateur pour porte-gobelet
- ⑪ Plateau auto-adhésif et plaque de montage
- ⑬ Plateau auto-adhésif pour plaque de montage ⑪

## Raccordement et installation



Ces travaux devraient être confié à un spécialiste. Avant d'installer l'interface, démonter le système audio de voiture et repérer les connecteurs nécessaires

à l'aide des instructions de l'autoradio. Débranchez la batterie du véhicule avant toute modification !

Connecteur d'interface :

Raccordez les connecteurs ② de l'interface à l'alimentation électrique (12 V) et à la terre, vous pouvez par exemple utiliser la sortie de commutation de l'amplificateur du système audio de voiture ou la borne positive de l'alimentation (ACC) pour garantir que l'interface ne consomme pas d'énergie lorsque le système audio de voiture est éteint.

❖ Remarque : Si le système audio de voiture offre la possibilité d'activer ou de désactiver l'entrée SWC et vous souhaitez utiliser cette fonction, connectez l'interface à l'alimentation positive.

Branchez la fiche jack ① de l'interface sur le connecteur SWC du système audio de voiture. Si le système audio de voiture a des extrémités isolées de câbles pour SWC, utilisez un adaptateur supplémentaire ④ et connectez les câbles de commande SWC1, SWC2 et la masse (SWC GND).

Connecteur du contrôleur :

Tirez avec précaution la protection de la batterie à l'arrière pour la retirer du contrôleur, le contrôleur est maintenant prêt à l'emploi.

Si une installation permanente du régulateur est prévue, il est possible de raccorder le régulateur à la même source de tension à l'aide du câble de raccordement fourni ⑤. Ne tirez jamais sur le câble si vous voulez débrancher à nouveau la fiche de raccordement, tenez la toujours par la petite fiche blanche.

Montez la plaque de montage fournie ⑪ ou utilisez l'adaptateur pour porte-gobelet ⑩ à l'emplacement souhaité.

N'utilisez jamais un connecteur 12 V

pour le contrôleur si un déplacement fréquent du contrôleur est nécessaire.

Le connecteur est destiné uniquement à une installation permanente. Pour un fonctionnement mobile, le contrôleur doit être équipé de CR2032.

❖ Remarque : Avant de raccorder le contrôleur à la tension de 12 V ou avant de l'éteindre pour une longue période, retirez la pile afin d'éviter toute fuite ou décharge.

## Programmation / Attribution

Pour programmer les fonctions, utilisez l'option SWC appropriée du système audio de voiture en suivant les instructions du système audio la voiture.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le contrôleur envoie un signal spécifique, qui doit être affecté à la fonction radio appropriée.

Mode d'attribution :

Si le système audio de voiture ne reconnaît pas les signaux du bouton pendant l'attribution des fonctions ou ne réagit pas en conséquence après l'attribution des fonctions, le signal du bouton peut être commuté sur le processus d'attribution :

1. Maintenez enfoncé le bouton dans le coin inférieur gauche (bouton au-dessus du point bleu du logo Blaupunkt) pendant 10 secondes pour activer le mode d'attribution.
2. Sélectionnez la fonction souhaitée dans la radio, tournez l'encodeur dans la direction souhaitée. Le système audio de voiture doit confirmer l'opération.
3. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur gauche.
4. Répétez l'étape 2 pour le deuxième sens de rotation.
5. Lorsque la fonction a été complètement attribuée aux deux directions des sorties du mode, appuyez brièvement sur n'importe quel bouton.

❖ Remarque : La disponibilité des fonctions dépend du système audio de la voiture.

❖ Remarque : Tous les boutons peuvent être utilisés librement, mais en fonction du système audio de la voiture utilisé, les signaux de l'encodeur sur ⑨ peuvent être traités avec un certain retard.

❖ Remarque : Vous ne pouvez pas modifier les fonctions des boutons d'une source si elle n'est pas prise en charge par le système audio de la voiture.

## Utilisation

Une fois que les boutons ont été correctement programmés (voir section précédente), vous pouvez utiliser SafeDrive SDC 2.0 selon vos besoins.

Appuyez uniquement sur un bouton, jamais sur plus d'un bouton à la fois.

❖ Remarque : Selon l'appareil que vous utilisez, la fonction du bouton sera répétée jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton ou que vous appuyiez une fois sur le bouton (selon l'appareil que vous contrôlez, cette réaction peut être attribuée en maintenant les boutons enfoncés pendant une période plus ou moins longue lors de leur attribution).

❖ Remarque : Débranchez le contrôleur de la plaque de montage / de l'adaptateur pour porte-gobelet : Tournez le contrôleur de quelques millimètres dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Placez le contrôleur sur la plaque de montage / l'adaptateur pour porte-gobelet : Placez le contrôleur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

# Garantie | Service | Remplacement des piles | Caractéristiques techniques | Dépannage

## Garantie

Pour les produits achetés dans l'Union Européenne, nous accordons une garantie fabricant. Pour les appareils achetés en dehors de l'Union européenne, les conditions de garantie émises par notre représentant national s'appliquent.

Les conditions de garantie sont disponibles sur [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Si aucune autre information n'est fournie, les lois et règlements locaux s'appliquent.

## Service

Si vous avez besoin d'un service de réparation, contactez votre revendeur Blaupunkt. Pour plus d'informations sur les partenaires de service dans votre pays, veuillez consulter le site suivant [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Remplacement des piles

Si le contrôleur est alimenté par une pile, il doit être remplacé tous les 2 à 12 mois (selon l'utilisation). Utilisez uniquement des piles CR2032 / 3 V : Tournez le couvercle du compartiment des piles à l'arrière du contrôleur dans le sens de la flèche « OPEN » visible, insérez un trombone déplié ou une aiguille dans la petite ouverture du couvercle et l'enlevez avec précaution sans force excessive.

Soulevez délicatement la pile sans toucher les contacts ou les plaques.

Insérez d'abord une pile neuve du côté du contact (+ doit être visible sur la pile insérée), puis appuyez avec précaution sur le côté opposé pour l'enclencher en place.

Remplacez le couvercle du compartiment des piles et refermez-le.

## Données techniques

|                                                                            |                           |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Portée (distance entre l'émetteur et le récepteur selon l'environnement) : | env. 5–10 m               |
| Tension d'alimentation                                                     |                           |
| Télécommande :                                                             | 3 V, CR2032 / 10,5–14,4 V |
| Interface :                                                                | 10,5–14,4 V               |
| Consommation de courant en mode veille :                                   | < 1 mA                    |

## Dépannage

Vous trouverez ci-dessous des illustrations d'erreurs et leurs solutions possibles. Si vous rencontrez toujours des problèmes avec cet appareil, contactez votre revendeur ou le centre de service Blaupunkt. En cas de problème, faites vérifier l'installation par un spécialiste. La plupart des problèmes qui surviennent peuvent être dus à une mauvaise connexion et à un mauvais fonctionnement.

• *L'appareil ne fonctionne pas lorsque vous appuyez sur le bouton :*

Veuillez vérifier la tension de la pile / de l'alimentation du contrôleur. Vérifiez la tension d'alimentation de l'interface. Vérifiez le câblage / les connexions enfichables.

• *Absence de fonctionnement ou dysfonctionnement lorsqu'un ou tous les boutons sont pressés :*

Ré-attribuez les boutons appropriés ou tous les boutons à l'aide du menu du système audio de voiture, reportez-vous au mode d'emploi du système audio de voiture.

• *L'encodeur ne fonctionne pas comme prévu / il n'est pas possible d'attribuer des boutons :*

Déplacez l'encodeur ⑨ pendant le processus d'attribution en une seule étape/clic ou un nombre d'étapes spécifié, puis vérifiez le fonctionnement. En fonction de la radio, il peut être nécessaire de programmer le volume sur les boutons , si les signaux de l'encodeur ne sont pas traités correctement. Utilisez ensuite l'encodeur pour d'autres fonctions, telles que le changement de morceau, le changement de station, etc.

Le cas échéant, commuter le Safe Drive en mode Attribution (voir chapitre « Programmation / Attribution »).

• *La télécommande ne fonctionne pas lorsque le système audio de voiture est remis en marche et doit être reprogrammé :*

Vérifiez que le système audio de la voiture est correctement raccordée au plus de l'alimentation électrique.

# Complimenti

Complimenti per aver acquistato il nuovo prodotto Blaupunkt. Al fine di poter utilizzarlo a lungo e sfruttare appieno le sue funzionalità, si prega di leggere attentamente il presente manuale d'uso.

Tuttavia, in caso di problemi imprevisti, consultare il manuale d'uso per vedere se è possibile risolverli da soli. Il vostro rivenditore Blaupunkt e il servizio di assistenza saranno lieti di aiutarvi se non riuscite a risolvere il vostro problema da soli. I dati di contatto sono consultabili all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Indice

|                                                                                               |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Complimenti   Indice   Ambito della fornitura                                                 | 17 |
| Regole di sicurezza   Regole di installazione   Informazioni generali                         | 18 |
| Connettori dell'interfaccia/del telecomando   Comandi del telecomando   Accessori             | 19 |
| Collegamento   Programmazione / Assegnazione   Impiego                                        | 20 |
| Garanzia   Assistenza   Sostituzione della batteria   Dati tecnici   Risoluzione dei problemi | 21 |

## Ambito della fornitura

La fornitura include:

- N. 1 controllore SafeDrive SDC 2.0
- N. 1 interfaccia SafeDrive SDC 2.0
- N. 1 adattatore per estremità libere dei cavi
- N. 1 adattatore per l'alimentazione del controllore a 12 V
- N. 1 base del portabottiglie
- N. 1 piastra piana di montaggio
- N. 1 supporto autoadesivo per la piastra di montaggio
- N. 1 batteria CR 2032
- N. 1 Manuale d'uso

## Regole di sicurezza

Il dispositivo è stato costruito in conformità al livello tecnologico attuale e alle rispettive disposizioni di sicurezza. Tuttavia, se non si osservano le regole di sicurezza contenute nel presente manuale, possono verificarsi dei rischi. Il presente manuale ha lo scopo di familiarizzare l'utente con le funzioni più importanti del dispositivo. Per ulteriori informazioni sulla navigazione, visitare il sito Internet all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

- Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il dispositivo.
- Conservare il presente manuale in un luogo accessibile a tutti gli utenti.
- Qualora il dispositivo fosse consegnato a terzi, fornire anche il presente manuale.
- Se necessario, seguire le istruzioni dei dispositivi utilizzati con il dispositivo di riferimento.

## Simboli utilizzati

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:



**PERICOLO!** Pericolo di lesioni



Il marchio CE attesta la conformità alle direttive UE



Consiglio

- Specificazione

## Sicurezza della circolazione stradale

Osservare le seguenti avvertenze per la sicurezza della circolazione stradale



**PERICOLO! Utilizzare il dispositivo in modo da poter guidare sempre il veicolo in sicurezza.**

L'utilizzo della funzione del dispositivo durante la guida può distrarre l'utente dalla situazione sulla strada e causare gravi incidenti!

Evitare qualsiasi azione aggiuntiva che distrae dalla situazione sulla strada e dalla guida del veicolo.

In caso di dubbi, fermare il veicolo in un luogo adatto e utilizzare il dispositivo a veicolo fermo. Al conducente del veicolo è vietato di utilizzare qualsiasi applicazione che lo distrae dalla situazione sulla strada.

## Avvertenze generali di sicurezza



Osservare le seguenti istruzioni per evitare lesioni: Non modificare né aprire il dispositivo.

Uso previsto: Il dispositivo è destinato all'installazione e all'uso nei veicoli con una tensione di alimentazione di 12 V. Osservare i valori limite dei parametri del dispositivo. Affidare le riparazioni e, se necessario, l'installazione alle persone esperte.

## Regole di installazione



Il dispositivo può essere installato solo se si ha esperienza nell'installazione dell'autoradio o dei suoi accessori e si è familiari con l'impianto elettrico del veicolo.

Si prega di seguire lo schema elettrico dei collegamenti alla fine del presente manuale.

Collegare il dispositivo solo con adattatori adeguati; assicurarsi che tutti i cavi portino segnali o tensioni corretti. Il dispositivo non può interferire o bloccare il funzionamento degli airbag, altri dispositivi di sicurezza e/o comandi.

Prima di installare il dispositivo, scollegare la batteria del veicolo, altrimenti potrebbero verificarsi guasti o danni al dispositivo o al sistema elettronico del veicolo. La Blaupunkt non è responsabile - anche a titolo di garanzia legale - per danni causati da un'installazione non professionale o dalle sue conseguenze.

## Dichiarazione di conformità

La società Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/CE.

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito web all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

## Regole per la pulizia

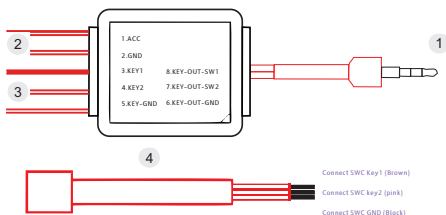
Solventi, detergenti e prodotti abrasivi, così come aerosol per cruscotto, profumatori e prodotti per la cura di plastica, possono contenere sostanze che danneggiano la superficie del dispositivo. Per la pulizia utilizzare solo un panno asciutto o leggermente umido.

## Regole per lo smaltimento



È vietato smaltire il vecchio dispositivo insieme ai rifiuti urbani! Per lo smaltimento del vecchio dispositivo, degli accessori e delle batterie usare i sistemi di raccolta e riconsegna disponibili.

## Connettori - interfaccia



- ① Connettore SWC per autoradio (connettore jack da 3,5 mm)
- ② Connettore per la tensione d'esercizio (1. ACC, 2. GND)
- ③ Ingressi (attualmente non funzionano)
- ④ Adattatore di collegamento per radio senza connettore jack

## Connettori - telecomando (controllore)



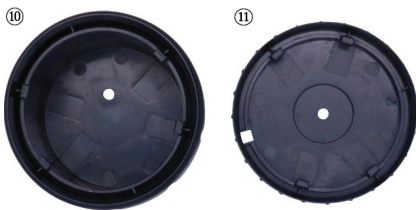
- ⑤ Cavo di collegamento a 12 V (12 V - rosso / massa - nero)
- ⑥ Connettore 12 V per il cavo ⑤
- ⑦ Vano batteria (batteria: CR2032, 3V)

## Comandi - telecomando (controllore)



- ⑧ Pulsanti
- ⑨ Encoder con pulsante centrale

## Accessori per il telecomando



- ⑩ Adattatore del portabicchieri
- ⑪ Supporto autoadesivo e piastra di montaggio ⑪

## Collegamento e installazione



Queste operazioni devono essere affidate a una persona esperta. Prima di installare l'interfaccia, l'autoradio deve essere smontata e bisogna trovare i connettori necessari, basandosi sulle istruzioni d'uso della radio. Scollegare la batteria del veicolo prima di apportare qualsiasi modifica!

Connettore dell'interfaccia:

Collegare i connettori ② dell'interfaccia all'alimentazione (12 V) e alla massa; a questo scopo è possibile utilizzare, ad esempio le uscite del commutatore dell'amplificatore dell'autoradio o l'alimentazione dell'accensione all'uscita più (+) (ACC) per assicurarsi che l'interfaccia non assorba l'energia quando la radio è spenta.

⚡ **Attenzione:** Se la radio offre la possibilità di accensione o spegnimento tramite l'ingresso SWC e si desidera utilizzare questa funzione, collegare l'interfaccia all'alimentazione all'uscita più (+).

Collegare il connettore jack ① dell'interfaccia al connettore SWC dell'autoradio. Se la radio è dotata delle estremità isolate dei cavi per SWC, utilizzare un adattatore aggiuntivo ④ e collegare i cavi di comando SWC1, SWC2 e la massa (SWC GND).

Connettore del controllore:

Rimuovere la protezione della batteria dalla parte posteriore del controllore, tirandola con cautela, il controllore è ora pronto all'uso.

In alternativa, collegare il controllore alla stessa fonte di tensione, utilizzando il cavo di collegamento in dotazione ⑤, se è prevista l'installazione fissa del controllore. Non tirare mai il cavo se si desidera scollegare nuovamente la spina del cavo di collegamento, tenere in mano sempre la piccola spina bianca.

Montare la piastra di montaggio in dotazione nel posto prescelto ⑪ o utilizzare l'adattatore per portabicchieri ⑩.

Non utilizzare mai il connettore a 12 V



per il controllore se è necessario spostare frequentemente il controllore.

Il connettore è destinato esclusivamente all'installazione fissa. Per il funzionamento mobile, il controllore deve essere dotato di CR2032.

⚡ **Attenzione:** Prima di collegare il controllore alla tensione 12 V o prima di metterlo fuori uso per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria per evitare perdite o scariche.

## Programmazione / Assegnazione

Per programmare le funzioni, utilizzare l'apposita opzione SWC dell'autoradio, servendosi del manuale dell'autoradio. Ogni volta quando si preme il pulsante, il controllore invia un segnale specifico, da assegnare alla rispettiva funzione della radio.

Modalità di assegnazione:

Se la radio non riconosce i segnali del volantino durante l'assegnazione delle funzioni o non reagisce in modo appropriato dopo l'assegnazione delle funzioni, il segnale del volantino può essere commutato alla procedura di assegnazione:

1. *Tenere premuto per 10 sec il pulsante in basso a sinistra (situato sopra il punto blu del logo Blaupunkt) per attivare la modalità di assegnazione.*
2. *Selezionare la funzione desiderata nella radio, ruotare l'encoder in direzione desiderata. L'autoradio dovrebbe confermare l'operazione.*
3. *Premere brevemente il pulsante in basso a sinistra.*
4. *Ripetere il passo 2 per l'altro senso di rotazione.*
5. *Quando la funzione è stata completamente assegnata a entrambe le direzioni delle uscite della modalità, premere brevemente un pulsante qualsiasi.*

⚡ **Attenzione:** La disponibilità delle funzioni dipende dall'autoradio.

⚡ **Attenzione:** Tutti i pulsanti possono essere utilizzati liberamente, ma si ricorda che, a seconda della radio utilizzata, i segnali dell'encoder ⑨ possono essere elaborati con un certo ritardo.

⚡ **Attenzione:** Non è possibile modificare le funzioni dei pulsanti di una determinata sorgente, se non sono supportate dalla radio.

## Uso

Una volta che i pulsanti sono stati programmati con successo (vedere la sezione precedente del manuale), è possibile utilizzare SafeDrive SDC 2.0 a seconda delle necessità. Premere un solo pulsante, non premere mai più pulsanti alla volta.

⚡ **Attenzione:** A seconda del dispositivo che si sta utilizzando, la funzione dei pulsanti viene ripetuta fino a quando non si rilasciano nuovamente i pulsanti o si preme il pulsante una volta sola (a seconda del dispositivo che si sta controllando, questa reazione potrebbe anche risentire del fatto di tenere premuti i pulsanti per un periodo di tempo più o meno lungo durante la loro assegnazione).

⚡ **Attenzione:** Scollegare il controllore dalla piastra di montaggio / dall'adattatore portabicchieri: Ruotare il controllore di qualche millimetro in senso antiorario. Posizionamento del controllore sulla piastra di montaggio / sull'adattatore portabicchieri: Posizionare il controllore e ruotarlo in senso orario.

# Garanzia | Assistenza | Sostituzione della batteria | Dati tecnici |

## Risoluzione dei problemi

### Garanzia

Per i prodotti acquistati all'interno dell'Unione Europea, viene concessa una garanzia del produttore. In caso di dispositivi acquistati al di fuori dell'Unione Europea, si applicano i termini e le condizioni di garanzia forniti dal nostro rappresentante nazionale.

I termini e le condizioni di garanzia sono disponibili all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Se non vengono fornite ulteriori informazioni, si applicano le leggi e i regolamenti locali.

### Assistenza

Se è necessaria la riparazione, contattare il proprio rivenditore Blaupunkt. Maggiori informazioni sui partner di assistenza tecnica nel vostro paese sono disponibili all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Sostituzione delle batterie

Se il controllore è alimentato da una batteria, sostituirla ogni 2-12 mesi (a seconda dell'impiego). Utilizzare solo le batterie tipo CR2032/3V. Ruotare il coperchio del vano batterie sul retro del controllore in direzione della freccia visibile „OPEN“, per tale scopo inserire una grafetta piegata o un ago nel piccolo foro nel coperchio e rimuoverlo con cautela senza esercitare una forza eccessiva.

Sollevare con cautela la batteria senza toccare i contatti e le piastre.

Inserire la nuova batteria prima sul lato con i contatti (+ deve essere visibile sulla batteria inserita) e poi premerla con cautela sul lato opposto per bloccarla in posizione.

Riposizionare il coperchio del vano batterie e chiuderlo.

### Dati tecnici

#### Campo

(distanza tra il trasmettitore e il ricevitore a seconda dell'ambiente):

circa 5-10 m

Tensione di alimentazione

Telecomando:

3V, CR2032 / 10,5 -14,4 V

Interfaccia:

10,5 -14,4 V

Assorbimento di

corrente di riposo:

< 1 mA

### Guida alla risoluzione dei problemi

Di seguito sono riportati gli errori e le loro possibili soluzioni. Se i problemi con il dispositivo persistono, contattare il proprio rivenditore o il centro di assistenza della società Blaupunkt. In caso di problemi, affidare il controllo dell'installazione o la sua esecuzione a una persona esperta. La maggior parte dei problemi che possono verificarsi, sono dovuti agli errori nel collegamento e nell'utilizzo.

#### • Il dispositivo non funziona se si preme il pulsante:

Controllare la batteria/ la tensione di alimentazione del controllore.

Controllare la tensione di alimentazione dell'interfaccia.

Controllare il cablaggio / i collegamenti a spina.

#### • Il dispositivo non funziona o non funziona correttamente se si preme uno o tutti i pulsanti:

Riassegnare i rispettivi pulsanti o tutti i pulsanti, utilizzando il menù dell'autoradio, consultare il manuale dell'autoradio.

#### • L'encoder non funziona come previsto / non è possibile assegnare i pulsanti:

Spostare l'encoder ⑨ durante il processo di assegnazione solo di un passo / un clic o un determinato numero di passi, quindi controllare il funzionamento. A seconda della radio può essere necessario programmare il volume sui pulsanti ⑧, se i segnali dell'encoder non vengono elaborati correttamente. Quindi, utilizzare l'encoder per le altre funzioni, come cambio brano / cambio stazione radio ecc.

Se necessario, portare Safe Drive nella modalità di assegnazione (vedi capitolo „Programmazione / Assegnazione“).

#### • Il telecomando non funziona quando l'autoradio viene riaccesa e deve essere riprogrammato:

Verificare se la radio è collegata correttamente all'alimentazione all'uscita più (+) fissa.

# Gefeliciteerd

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Blaupunkt-product. Om er lang van te kunnen genieten en optimaal gebruik van te kunnen maken, dient u deze handleiding aandachtig door te lezen.

Als u onverwachte problemen ondervindt, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing om te zien of u deze zelf kunt oplossen. Uw Blaupunkt-dealer en het serviceteam helpen u graag. Gedetailleerde informatie is te vinden op [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Inhoudsopgave

|                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Gefeliciteerd   Inhoudsopgave   Inhoud van de verpakking                                   | 22 |
| Veiligheidsprincipes   Installatieprincipes   Algemene informatie                          | 23 |
| Aansluitingen voor interface/afstandsbediening   Afstandsbedieningselementen   Accessoires | 24 |
| Aansluiten   Programmering / Toewijzing   Gebruik                                          | 25 |
| Garantie   Service   Vervanging van de batterij   Technische gegevens   Problemen oplossen | 26 |

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- SafeDrive SDC 2.0 controller
- SafeDrive SDC 2.0 interface
- Adapter voor vrije kabeluiteinden
- Adapter voor 12V-voeding van de controller
- Flessenhouderbasis
- Platte montageplaat
- Zelfklevende onderlegger voor de montageplaat
- CR 2032-batterij
- Gebruikershandleiding

# Veiligheidsprincipes | Installatieprincipes | Algemene informatie

## Veiligheidsprincipes

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de huidige stand van de techniek en specifieke veiligheidsrichtlijnen. Als u de veiligheidsinstructies in deze handleiding niet in acht neemt, kunnen gevaarlijke situaties optreden. Deze handleiding is bedoeld om de gebruiker vertrouwd te maken met de belangrijkste functies. Bezoek voor meer informatie over navigatie de website [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Bewaar deze handleiding op een plaats die toegankelijk is voor alle gebruikers.
- Wanneer u het apparaat aan derden overhandigt, voeg dan deze handleiding toe.
- Volg indien van toepassing de instructies voor de apparaten die met uw apparaat worden gebruikt.

## Gebruikte symbolen

Neem de volgende aanwijzingen voor de verkeersveiligheid in acht



**GEVAAR!** Waarschuwing voor lichamelijk letsel



De CE-markering bevestigt conformiteit met de EU-richtlijnen.

- Aanwijzing
- Specificatie

## Verkeersveiligheid

Respectez les consignes suivantes en matière de sécurité routière



**GEVAAR!** Gebruik het apparaat zodanig dat u te allen tijde veilig het voertuig kunt besturen.

Gebruik van het apparaat tijdens het rijden kan u afleiden van het verkeer en tot ernstige ongevallen leiden!

Vermijd alle bezigheden die de aandacht afleiden van de wegsituatie en het besturen van het voertuig. Stop in geval van twijfel op een geschikte plaats en bedien het apparaat bij stilstand. De bestuurder van het voertuig mag geen toepassingen gebruiken die hem van het verkeer afleiden.

## Algemene veiligheidsregels



Neem de volgende instructies in acht om letsel te voorkomen: Wijzig of open het apparaat niet.

Gebruik het apparaat op de manier waarvoor het bedoeld is: Het apparaat is bedoeld voor installatie en gebruik in een voertuig met een voedingsspanning van 12V. Let op de grenswaarden van het apparaat. Laat reparaties en eventuele installatie door een specialist uitvoeren.

## Installatieprincipes



Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd als u ervaring hebt met de installatie van autoradio's of accessoires en vertrouwd bent met het elektrische systeem van het voertuig.

Ga te werk volgens het aansluitschema aan het einde van deze handleiding.

Sluit het apparaat alleen aan met een geschikte adapter en zorg ervoor dat alle kabels de juiste signalen of spanningen dragen.

De werking van airbags, andere veiligheidsvoorzieningen en/of bedieningselementen mag niet worden gehinderd of geblokkeerd.

Voordat u het apparaat installeert, moet u de accu van het voertuig loskoppelen, omdat anders storingen of schade aan het apparaat of de elektronica van het voertuig kunnen optreden. Blaupunkt is niet aansprakelijk – ook niet binnen de garantie – voor schade veroorzaakt door ondeskundige installatie of de gevolgen daarvan.

## Conformiteitsverklaring

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH verklaart dat dit apparaat voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasselijke bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU.

De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op de website [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Reinigen

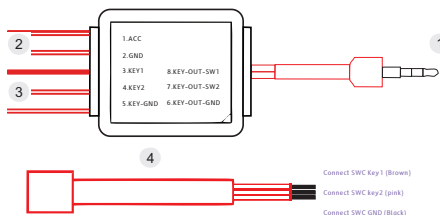
Oplosmiddelen, reinigings- en schuurmiddelen, alsmede reinigingsmiddelen voor de cockpit, luchtverversers en onderhoudsproducten voor plastic kunnen bestanddelen bevatten die het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen. Gebruik voor het reinigen alleen een droge of licht bevochtigde doek.

## verwijderingsmethoden



Gooi het oude apparaat niet weg met het huisvuil! Voor het verwijderen van oude apparatuur, accessoires en gebruikte batterijen dient u gebruik te maken van de beschikbare systemen voor het inzamelen en inleveren van afval.

## Aansluitingen – interface



- ① SWC-aansluiting voor autoradio (3,5 mm jack plug)
- ② Aansluiting voor de werkspanning (1. ACC, 2. GND)
- ③ Ingangen (werken momenteel niet)
- ④ Adapter voor radio zonder jackaansluiting

## Aansluitingen – afstandsbediening (controller)



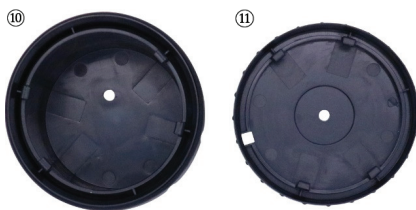
- ⑤ 12 V verbindingkabel (12 V - rood / aarde - zwart)
- ⑥ 12V-kabelaansluiting
- ⑦ Batterijvak (batterij: CR2032, 3V)

## Aansluitingen – afstandsbediening (controller)



- ⑧ Knoppen
- ⑨ Encoder met centrale knop

## Accessoires voor de afstandsbediening



- ⑩ Bekerhouderadapter
- ⑪ Zelfklevende onderlegger en montageplaat
- ⑬ Zelfklevende onderlegger voor de montageplaat

## Aansluiten en installeren



Deze taken moeten worden toevertrouwd aan een specialist. Voordat u de interface installeert, moet u de autoradio demonteren en de noodzakelijke

aansluitingen lokaliseren met behulp van de radio-instructies. Ontkoppel de accu van het voertuig voordat u wijzigingen aanbrengt!

Aansluitingen van de interface:

Sluit de aansluitingen ② van de interface aan op de voeding (12 V) en de massa. Hiervoor kunt u bijv. de schakeluitgang van de autoradio-versterker of de voeding van het plus-ontstekingssignaal (ACC) gebruiken, om ervoor te zorgen dat de interface bij een uitgeschakelde radio geen stroom verbruikt.

•Opgelet: Als de radio de mogelijkheid biedt om deze via de SWC-ingang in of uit te schakelen en u wilt deze functie gebruiken, sluit u de interface aan op de positieve voedingsspanning.

Sluit de jackstekker ① op de interface aan op de SWC-aansluiting van de autoradio. Als de radio geïsoleerde kabeluiteinden voor SWC heeft, gebruik dan een extra adapter ④ en sluit de besturingskabels SWC1, SWC2 en massa (SWC GND) aan.

Controlleraansluiting:

Haalde batterijbescherming van de achterkant van de controller door voorzichtig te trekken. De controller nu klaar voor gebruik.

Optioneel kunt u de controller op dezelfde spanningsbron aansluiten via de meegeleverde aansluitkabel ⑤, indien een permanente installatie van de controller wordt voorzien.

Trek niet aan de kabel als u de stekker wilt losmaken. Pak altijd d de kleine, witte stekker zelf vast.

Monteer de meegeleverde montageplaat ⑪ of installeer de adapter voor de bekerhouder ⑩ op de gewenste plaats.



Gebruik nooit een 12V-aansluiting voor de controller als deze regelmatig moet worden verplaatst.

De aansluiting is alleen bedoeld voor permanente installatie. Voor mobiel gebruik moet de controller uitgerust zijn met CR2032.

•Opgelet: Voordat u de controller aansluiten op de 12V-spanning of u deze voor langere tijd uitschakelt, moet u de batterij verwijderen om lekkage/ontlading van de batterij te voorkomen.

## Programmering / Toewijzing

Om de functies te programmeren, moet u de juiste SWC-optie van de autoradio gebruiken volgens de instructies van de autoradio.

Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, verstuurt de controller een specifiek signaal, dat aan de juiste radiofunctie moet worden toegewezen.

Toewijzingsmodus:

Als de radio bij het toewijzen van functies de draaiknopsignalen niet herkent of niet overeenkomstig reageert, kan het draaiknopsignaal naar het toewijzingsproces worden omgeschakeld:

1. *Houd de knop linksonder (knop boven de blauwe stip van het Blaupunkt-logo) gedurende 10 seconden ingedrukt om de toewijzingsmodus te activeren.*
2. *Selecteer de gewenste functie op de radio en draai de encoder in de gewenste richting. De autoradio zou de operatie moeten bevestigen.*
3. *Druk kortstondig op de knop linksonder.*
4. *Herhaal stap 2 voor de tweede draairichting.*
5. *Wanneer de functie volledig is toegewezen aan beide richtingen, verlaat dan de toewijzingsmodus door kort op een willekeurige knop te drukken.*

•Opgelet: De beschikbaarheid van functies is afhankelijk van de autoradio.

•Opgelet: Alle toetsen kunnen vrij worden gebruikt, maar houd er rekening mee dat sommige encodersignalen, p ⑨ mogelijk met vertraging worden verwerkt, afhankelijk van het soort radio.

•Opgelet: U kunt de toetsfuncties van een bron niet wijzigen als deze niet door de radio wordt ondersteund.

## Gebruik

Nadat de knoppen met succes zijn geprogrammeerd (zie vorige hoofdstuk), kunt u de SafeDrive SDC 2.0 naar behoefte gebruiken.

Druk nooit op meer dan één knop tegelijk.

•Opgelet: Afhankelijk van het apparaat dat u gebruikt, wordt de toetsfunctie herhaald tot u de toets weer loslaat of één keer op de toets drukt (afhankelijk van het apparaat dat u bedient, kan deze reactie worden beïnvloed door de toetsen tijdens het toewijzen langer of korter ingedrukt te houden).

•Opgelet: De controller loskoppelen van de montageplaat/bekerhouderadapter: Draai de controller een paar millimeter tegen de klok in. De controller plaatsen op de montageplaat/bekerhouderadapter: Plaats de controller en draai hem met de klok mee.

# Garantie | Service | Vervanging van de batterij | Technische gegevens | Problemen oplossen

## Garantie

Voor producten die binnen de Europese Unie worden gekocht, geven wij een fabrieksgarantie. Voor apparatuur die buiten de Europese Unie is aangeschaft, gelden de garantievoorwaarden van onze nationale vertegenwoordiger.

De garantievoorwaarden zijn te vinden op [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Als er geen verdere informatie wordt verstrekt, zijn de lokale wetten en voorschriften van toepassing.

## Service

Als u gebruik wilt maken van de reparatieservice, neemt u dan contact op met uw Blaupunkt-dealer. Meer informatie over servicepartners in uw land vindt u op de website [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

## Vervanging van de batterijen

Als de controller wordt gevoed door een batterij, moet deze om de 2-12 maanden worden vervangen (afhankelijk van het gebruik). Gebruik alleen CR2032/3V batterijen: Draai het deksel van het batterijvak op de achterkant van de controller in de richting van de zichtbare „OPEN”-pijl. Steek hiervoor een verbogen paperclip of naald in de kleine opening op het deksel en verwijder deze voorzichtig zonder veel kracht te zetten.

Til de batterij voorzichtig op zonder de contacten of plaatjes aan te raken.

Plaats de nieuwe batterij eerst aan de contactzijde (+ moet zichtbaar zijn op de geplaatste batterij) en druk deze vervolgens voorzichtig aan de andere kant aan om hem te vergrendelen.

Plaats het deksel van het batterijvakje terug en sluit het.

## Technische gegevens

Bereik

(de afstand tussen zender en ontvanger is afhankelijk van de omgeving):

ca. 5-10 m

Voedingsspanning

Afstandsbediening:

3V, CR2032 / 10,5 -14,4 V

Interface:

10.5 -14.4 V

Stand-by stroomverbruik:

< 1 mA

## Problemen oplossen

Hieronder vindt u illustraties van fouten en hun mogelijke oplossingen. Als u nog steeds problemen heeft met dit apparaat, neem dan contact op met uw dealer of het Blaupunkt Service Center. Laat in geval van problemen de installatie controleren door een specialist. De meeste problemen die zich voordoen, zijn het gevolg van verkeerde aansluiting en bediening.

• *Het apparaat werkt niet wanneer de knop wordt ingedrukt:*

Controleer de batterij/voedingsspanning van de controller.

Controleer de voedingsspanning van de interface. Controleer de bedrading/stekkeraansluitingen.

• *Geen of onjuiste werking wanneer één of alle toetsen worden ingedrukt:*

De betreffende of alle knoppen opnieuw toewijzen met behulp van het menu van de autoradio. Raadpleeg de handleiding van de autoradio.

• *De encoder werkt niet zoals verwacht/er kunnen geen knoppen worden toegewezen:*

Verander de encoder ⑨ tijdens het toewijzingsproces slechts één stap/klik of een bepaald aantal stappen en controleer vervolgens de werking. Afhankelijk van de radio kan het nodig zijn om het volume te programmeren op de toetsen ⑧ als de signalen van de encoder niet correct worden verwerkt. Gebruik vervolgens de encoder voor andere functies, zoals het wisselen van nummer/zender, enz.

Schakel Safe Drive indien nodig naar de toewijzingsmodus (zie hoofdstuk „Programmering Toewijzing”).

• *De afstandsbediening werkt niet wanneer de autoradio weer wordt ingeschakeld en moet opnieuw worden geprogrammeerd:*

Controleer of de radio correct is aangesloten op de vaste plusvoeding.

# Tillykke

Tillykke med dit køb af et nyt Blaupunkt-produkt. Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, for at kunne gøre brug af produktet i lang tid og drage fuld fordel af dets funktioner.

Hvis der mod forventning opstår problemer, bedes du se i betjeningsvejledningen for at undersøge, om du selv kan løse dem. Din Blaupunkt-sælger og kundeservice hjælper gerne, hvis du ikke selv kan løse problemet. Kontaktoplysninger findes på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Indholdsfortegnelse

|                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Tillykke   Indholdsfortegnelse   Leveringsomfang                                           | 27 |
| Sikkerhedsbestemmelser   Installationsbestemmelser   Generel information                   | 28 |
| Stik til interface/fjernbetjening   Betjeningselementer på fjernbetjeningen   Tilbehør     | 29 |
| Tilslutning   Programmering/indlæring   Anvendelse                                         | 30 |
| Garanti   Kundeservice   Udskiftning af batterier   Tekniske specifikationer   Fejlretning | 31 |

## Leveringsomfang

Leveringsomfanget inkluderer:

- SafeDrive kontrol SDC 2.0
- Interface SafeDrive SDC 2.0
- jack-adapter til åbne kabelender
- Adapter til at forsyne kontrolleren med 12V
- Bund til flaskeholder
- Flad monteringsplade
- Selvklæbende underlagsskive til monteringsplade
- CR 2032 batteri
- Betjeningsvejledning

## Sikkerhedsbestemmelser

Apparatet er produceret i overensstemmelse med aktuell teknisk viden og konkrete sikkerhedsspecifikationer. Alligevel kan der opstå farer, hvis sikkerhedsinstruktionerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes. Formålet med denne betjeningsvejledning er at gøre dig bekendt med de vigtigste funktioner. Detaljeret information om navigation kan findes på internettet på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

- Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før du anvender apparatet.
- Betjeningsvejledningen skal opbevares på et sted, der er tilgængeligt for alle brugere.
- Husk, at vedlægge betjeningsvejledningen, hvis du overdrager apparatet til tredjepart.
- Følg om nødvendigt instruktionerne fra de enheder, der bruges sammen med apparatet.

## Anvendte symboler

Denne betjeningsvejledning indeholder følgende symboler:



FARE! Advarsel om skader



CE-mærket bekræfter overholdelse af EU's direktiver.



Bemærk

- Specifikation

## Trafiksikkerhed

Overhold følgende instruktioner vedrørende trafiksikkerheden:



**FARE! Apparatet skal bruges på en sådan måde, at det altid er muligt at køre sikkert med bilen.**

Brug af enhedens funktioner under kørsel kan distrahere dig fra trafiksituationen og føre til alvorlige ulykker! Undgå at bruge supplerende funktioner, der distraherer dig fra trafiksituationen og køretøjets betjening under kørslen.

Hvis du er i tvivl, skal du stoppe på et sikkert sted og betjene apparatet, mens bilen står stille. Køretøjets fører må ikke anvende nogen applikationer, der afleder opmærksomheden fra trafiksituationen.

## Generelle sikkerhedsregler



Følg disse retningslinjer for at beskytte dig mod kvæstelser: Apparatet må ikke ændres eller åbnes

Anvendelsesformål: Apparatet er beregnet til installation og betjening i et køretøj med 12 V strømforsyning. Apparatets effektgrænser skal overholdes. Reparationer og installationen må kun udføres af fagfolk.

## Installationsbestemmelser



Apparatet må kun installeres, hvis du har erfaring med installation af bilradioer eller tilhører til denne og er bekendt med det

elektriske system i dit køretøj. Se ledningsdiagrammet i slutningen af denne betjeningsvejledning.

Apparatet kan kun tilsluttes ved hjælp af passende adaptere; Sørg for, at alle kabler og ledninger har de rigtige signaler eller spændinger.

Installation af apparatet må ikke forstyrre eller blokere driften af airbags, andre sikkerhedsanordninger og/eller betjeningsystemer.

Sluk for køretøjets batteri, før du installerer apparatet, da der ellers kan opstå skader på apparatet eller køretøjets elektronik. Virksomheden Blaupunkt er ikke ansvarlig for skader, forårsaget af forkert installation eller konsekvenser af denne, heller ikke under garantiperioden.

## Overensstemmelseserklæring

Blaupunkt Competence Center Car MultimediaEvo Sales GmbH erklærer, at dette apparat overholder de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i 2014/53/EU-direktivet.

Overensstemmelseserklæringen findes på internettet under [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Rengøringsanvisninger

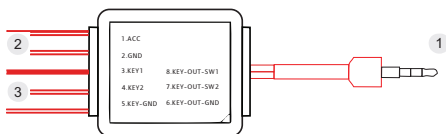
Oplosningsmidler, rengørings- og slibemidler, samt panelspray og plastikplejeprodukter kan indeholde ingredienser, der kan skade apparatets overflade. Brug kun en tør eller let fugtig klud til at rengøre apparatet.

## Bortskaffelsesregler

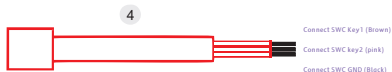


Bortskaf ikke det gamle apparat sammen med det daglige affald! Brug tilgængelige retur- og indsamlingssystemer til bortskaffelse af dit gamle apparat, tilbehør og brugte batterier.

## Stik - interface



- ① SWC-stik til bilradio (3,5 mm jackstik)
- ② Driftsspændingsstik (1. ACC, 2. GND)
- ③ Indgange (i øjeblikket ingen funktion)
- ④ Radioforbindelsesadapter uden jackstik



Connect SWC Key1 (Brown)

Connect SWC key2 (pink)

Connect SWC GND (Black)

## Stik - fjernbetjening (kontroller)



- ⑤ Cavo di collegamento a 12 V (12 V - rosso / massa - nero)
- ⑥ Connettore 12 V per il cavo ⑤
- ⑦ Vano batteria (batteria: CR2032, 3V)

## Betjeningselementer - fjernbetjening (kontroller)



## Fjernbetjening tilbehør



- ⑧ Taster
- ⑨ Encoder med central tast

- ⑩ Kopholderadapter
- ⑪ Selvkæbende underlagsskive til monteringsplade

- ⑬ Selvkæbende underlagsskive til monteringsplade ⑪

# Tilslutning | Programmering | Brug af SafeDrive SDC 2.0

## Tilslutning og installation



Dette arbejde skal overlades til en fagperson. Hvis du vil installere interfacet, skal du fjerne bilradioen og finde de nødvendige

stik ved hjælp af betjeningsvejledningen. Sluk for bilens batteri, inden du foretager ændringer!

Stik - interface:

Tilslut interface-stik (2) til forsyningsspændingen (12 V) og jordforbindelsen, f.eks. kan du bruge switchoutput fra bilradioforstærkeren eller tændingsomskifterens (ACC) strømforsyning for at sikre, at grænsefladen ikke bruger strøm, når radioen er slukket.

☛ Bemærk: Hvis radioen giver mulighed for at tænde eller slukke via SWC-indgang, og du vil bruge denne funktion, skal du tilslutte dit interface til en permanent strømforsyning.

Tilslut jackstikket (1) på grænsefladen til SWC-stikket på bilradioen. Hvis bilradioen har åbne ender til SWC-kabler, skal du bruge en ekstra adapter (4) og tilslutte kontrolledningerne SWC1, SWC2 og jord (SWC GND).

Kontroller-stik:

Fjern batteribeskyttelsen på bagsiden af kontrolløren ved at trække forsigtigt, kontrolløren er nu klar til brug.

Du kan eventuelt tilslutte kontrolløren til den samme spændingskilde ved hjælp af det medfølgende tilslutningskabel (5), hvis du forventer permanent installation af kontrolløren.

Du må aldrig hive i kablet, hold altid det lille hvide stik i hånden, når du vil fjerne kablet.

Monter den medfølgende monteringsplade (11) på det ønskede sted, eller brug kopholderadapteren (10).



Brug aldrig 12 V-stikket til kontrolløren, hvis du ofte agter at ændre placering af kontrolløren.

Stikket er kun beregnet til permanent installation. Kontrolløren skal være udstyret med CR2032 for mobil drift.

☛ Bemærk: Fjern batteriet fra kontrolløren, hvis du tilslutter det til en spænding på 12 V eller ikke bruger det i lang tid for at forhindre batterilækage/-udladning.

## Programmering / Indlæring

For at programmere funktionerne skal du bruge den relevante SWC-indstilling på bilradioen. Læs venligst bilradioens betjeningsvejledning.

Kontrolløren sender et specifikt signal på hver tast, som skal læres til den tilsvarende radiofunktion.

Indlæringstilstand:

Hvis radioen ikke genkender opkaldssignalerne under indlæringen eller ikke svarer som anmodet efter indlæringen, kan knap-signalet skiftes til indlæringsprocessen:

1. Tryk på tasten i nederste venstre hjørne (tasten over det blå prik med Blaupunkt-logo), og hold den nede i 10 sekunder for at aktivere indlæringstilstanden.
2. Vælg den ønskede funktion på radioen, drej encoderen i den ønskede retning. Bilradioen skal bekræfte proceduren.
3. Tryk kort på den nederste venstre knap.
4. Gentag trin 2 for den anden rotationsretning.
5. Gå ud af tilstanden efter fuld indlæring i begge retninger ved kort at trykke på en anden tast.

☛ Bemærk: Funktionens tilgængelighed afhænger af bilradioen.

☛ Bemærk: Du kan frit bruge alle tasterne, men husk, at afhængigt af den radio, du bruger, kan kodersignaler (9) blive forsinket.

☛ Bemærk: Tasternes funktion for en given kilde kan ikke ændres, hvis radioen ikke understøtter dem.

## Anvendelse

Når nøgleknapperne er blevet korrekt programmeret (se forrige kapitel i manualen), kan du bruge SafeDrive SDC 2.0-enheden efter behov.

Tryk kun på en tast, tryk aldrig på flere taster på samme tid.

☛ Bemærk: Afhængig af den anvendte enhed gentages tastfunktionen, indtil tasterne frigøres igen, eller tasten trykkes en gang (dette kan påvirkes ved at holde tasterne længere eller kortere under hentning, afhængigt af den kontrollerede enhed).

☛ Bemærk: Frakobling af kontrolløren fra monteringspladen / kopholderadapteren: Drej kontrolløren et par millimeter mod uret. Frakobling af kontrolløren fra monteringspladen / kopholderadapteren: Placer kontrolløren, og drej den med uret.

# Garanti | Kundeservice | Udskiftning af batterier | Tekniske specifikationer | Fejløsning 6

## Garanti

Vi leverer producentgaranti for produkter, der er købt i EU. For apparater, der er købt uden for EU, gælder garantibetingelserne udstedt af vores nationale repræsentant.

Kontaktoplysninger findes på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Hvis der ikke gives yderligere oplysninger her, finder lokal lovgivning anvendelse.

## Kundeservice

Hvis du har brug for reparation, skal du kontakte din Blaupunkt-forhandler. For mere information om servicepartnere i dit land, se [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Udskiftning af batterier

Hvis kontrolleren er batteridreven, skal disse udskiftes hver 2.-12.måned (afhængig af brug). Brug kun CR2032 / 3V-batterier: Drej batteridækslet på bagsiden af kontrolleren i retning af pilen „Åbn“, indsæt en bøjet papirlips eller nål i det lille hul i dækslet og fjern det forsigtigt uden at bruge overdreven styrke.

Løft batteriet op uden at berøre kontakterne eller pladerne.

Indsæt først et nyt batteri på kontaktsiden (+ skal være synligt på det indsatte batteri), og tryk derefter forsigtigt på den modsatte side, indtil du hører et klik. Sæt batteridækslet på igen, og luk det.

## Tekniske data

Modtagelsesområde

(afstanden mellem

senderen og modtageren,

afhængigt af miljøet):

ca. 5-10 m

Fjernbetjening:

3V, CR2032/ 10.5 -14.4 V

Interface:

10.5-14.4 V

Roligt strømforbrug:

<1mA

## Problemløsning

Nedenfor er illustrationer af fejl og deres mulige løsninger. Hvis du stadig har problemer med apparatet, skal du kontakte din Blaupunkt-forhandler eller servicecenter. I tilfælde af problemer, skal installationen kontrolleres eller udføres af en fagperson. De fleste af de problemer, der opstår, kan være forårsaget af forkert forbindelse og betjening.

• *Ingen funktion efter tryk på tasten:*

Kontroller batteriet / spændingsforsyningen til kontrolleren.

Kontroller spændingsforsyningen til interfacet. Kontroller lednings- / stikforbindelse.

• *Manglende eller forkert funktion efter tryk på en eller alle taster:*

Foretag indlæring af de relevante eller alle taster via bilradiomenue, se bilradioinstruktionerne.

• *Encoderen fungerer ikke som forventet / kan ikke indlæres:*

⑨ Under indlæringsprocessen flyttes encoderen kun et trin / klik eller et vist antal trin, hvorefter funktionen kontrolleres. Afhængigt af radioen skal du muligvis programmere lydstyrken på tasterne⑧, hvis kodersignalerne ikke behandles korrekt. Brug derefter encoderen til andre funktioner såsom sangskift / stationskift osv. Skift om nødvendigt Safe Drive til indlæringstilstanden (se kapitel, Programmering / indlæring').

• *Fjernbetjeningen fungerer ikke, når bilradioen tændes igen og skal omprogrammeres:*

Kontroller, at radioen er korrekt tilsluttet til den permanente plus strømforsyning.

# Gratulujemy

Gratulujemy zakupu nowego produktu Blaupunkt. Aby móc cieszyć się nim przez długi czas i w pełni korzystać z jego funkcjonalności, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi.

Jeśli jednakże pojawią się nieoczekiwane problemy, należy sprawdzić w instrukcji obsługi, czy można je rozwiązać samodzielnie. Sprzedawca i serwis Blaupunkt chętnie udzieli pomocy, jeśli nie będzie możliwe samodzielne rozwiązanie problemu. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Spis treści

|                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Gratulujemy   Spis treści   Zakres dostawy                                                               | 32 |
| Zasady bezpieczeństwa   Zasady instalacji   Informacje ogólne                                            | 33 |
| Złącza interfejsu/pilota zdalnego sterowania   Elementy obsługowe pilota zdalnego sterowania   Akcesoria | 34 |
| Podłączenie   Programowanie / Przypisywanie   Użycie                                                     | 35 |
| Gwarancja   Serwis   Wymiana baterii   Dane techniczne   Rozwiązywanie problemów                         | 36 |

## Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

- Kontroler SafeDrive SDC 2.0
- Interfejs SafeDrive SDC 2.0
- Adapter do wolnych końcówek kabli
- Adapter do zasilania kontrolera napięciem 12 V
- Podstawa uchwyty na butelkę
- Płaska płytki montażowa
- Podkładka samoprzylepna do płytki montażowej
- Bateria CR 2032
- Instrukcja obsługi

# Zasady bezpieczeństwa | Zasady instalacji | Informacje ogólne

## Zasady bezpieczeństwa

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem techniki i określonymi wytycznymi bezpieczeństwa. Niemniej jednak w przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji mogą wystąpić zagrożenia. Niniejsza instrukcja ma na celu zapoznanie użytkownika z najważniejszymi funkcjami. Szczegółowe informacje na temat nawigacji można znaleźć w Internecie pod adresem [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

- Przed użyciem urządzenia należy gruntownie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- Instrukcję należy przechowywać w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.
- Przekazując urządzenie osobom trzecim należy dołączyć niniejszą instrukcję.
- W razie potrzeby należy postępować zgodnie z instrukcjami urządzeń używanych razem z danym urządzeniem.

## Stosowane symbole

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ostrzeżenie przed obrażeniami



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE

- Wskazówka
- Wyszczególnienie

## Bezpieczeństwo ruchu drogowego

Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa ruchu drogowego



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Z urządzenia należy korzystać w taki sposób, aby można było przez cały czas bezpiecznie kierować pojazdem.**

Korzystanie z funkcji urządzenia podczas jazdy może odwracać uwagę od sytuacji na drodze i prowadzić do poważnych wypadków!

Należy unikać wszelkich dodatkowych czynności, które odwracają uwagę od sytuacji na drodze oraz od obsługi pojazdu podczas jazdy.

W razie wątpliwości należy zatrzymać pojazd w odpowiednim miejscu i obsługiwać urządzenie podczas postoju. Kierowcy pojazdu nie wolno używać żadnych aplikacji, które odwracają uwagę od sytuacji na drodze.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



Aby uchronić się przed obrażeniami, należy przestrzegać poniższych wskazówek: Nie modyfikować ani nie otwierać urządzenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem: Urządzenie jest przeznaczone do instalacji i eksploatacji w pojeździe z napięciem zasilania 12 V. Należy przestrzegać wartości granicznych parametrów urządzenia. Naprawy i w razie potrzeby instalację zlecić specjalistom.

## Zasady instalacji



Urządzenie można zainstalować tylko wtedy, gdy ma się doświadczenie w instalacji radia samochodowego lub jego akcesoriów i jest się zaznajomionym z układem elektrycznym pojazdu.

Prosimy o stosowanie się do schematu połączeń na końcu niniejszej instrukcji.

Urządzenie można podłączyć wyłącznie za pomocą odpowiednich adapterów; należy upewnić się, że wszystkie przewody przenoszą prawidłowe sygnały lub napięcia.

Instalacja urządzenia nie może zakłócać lub blokować działania poduszek powietrznych, innych urządzeń zabezpieczających i/lub elementów obsługowych.

Przed instalacją urządzenia należy odłączyć akumulator pojazdu, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do usterek lub uszkodzenia urządzenia lub elektroniki pojazdu. Firma Blaupunkt nie ponosi odpowiedzialności - także z tytułu rękojmi - za szkody spowodowane nieprofesjonalną instalacją lub jej następstwami.

## Deklaracja zgodności

Firma Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi przepisami Dyrektywy 2014/53/UE.

Deklarację zgodności można znaleźć w Internecie pod adresem [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Zasady dotyczące czyszczenia

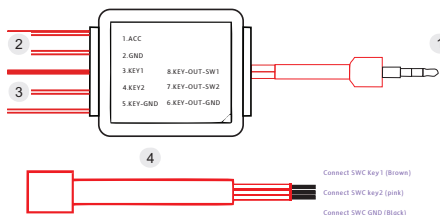
Rozpuszczalniki, środki czyszczące i ściernie, jak również aerozole do kokpitu, odświeżacze powietrza i produkty do pielęgnacji tworzyw sztucznych mogą zawierać substancje, które uszkadzają powierzchnię urządzenia. Do czyszczenia należy używać wyłącznie suchej lub lekko wilgotnej szmatki.



## Zasady dotyczące utylizacji

Nie wolno wyrzucać starego urządzenia razem z odpadami komunalnymi! Do utylizacji starego urządzenia, akcesoriów i zużytych baterii należy skorzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki odpadów.

## Złącza – interfejs



- ① Złącze SWC do radia samochodowego (wtyczka jack 3,5 mm)
- ② Złącze napięcia roboczego (1. ACC, 2. GND)
- ③ Wejścia (aktualnie nie działają)
- ④ Adapter przyłączeniowy do radia bez wtyczki jack

## Złącza – pilot zdalnego sterowania (kontroler)



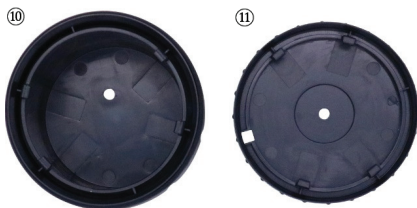
- ⑤ Kabel przyłączeniowy 12 V (12 V – czerwony / masowy - czarny)
- ⑥ Złącze 12 V do kabla ⑤
- ⑦ Kieszeń na baterię (bateria: CR2032, 3V)

## Elementy obsługowe – pilot zdalnego sterowania (kontroler)



- ⑧ Przyciski
- ⑨ Enkoder z przyciskiem centralnym

## Akcesoria do pilota zdalnego sterowania



- ⑩ Adapter uchwyty na kubek
- ⑪ Podkładka samoprzylepna i płytka montażowa
- ⑬ Podkładka samoprzylepna do płytki montażowej ⑪

## Podłączenie i instalacja



Prace te należy powierzyć specjalście.

Przed zainstalowaniem interfejsu należy wymontować radio samochodowe i zlokalizować niezbędne

złącza, korzystając z instrukcji radia. Przed dokonaniem jakichkolwiek modyfikacji odłączyć akumulator pojazdu!

Złącze interfejsu:

Podłączyć złącza ② interfejsu do napięcia zasilającego (12 V) i masy, w tym celu można użyć np. wyjścia przełącznika wzmacniacza radia samochodowego lub zasilania stacyjki na plus (ACC), aby mieć pewność, że interfejs nie zużywa energii, gdy radio jest wyłączone.

❖ Uwaga: Jeśli radio oferuje możliwość włączenia lub wyłączenia poprzez wejście SWC i chce się skorzystać z tej funkcji, podłączyć interfejs do zasilania na plus.

Podłączyć wtyczkę jack ① na interfejsie do złącza SWC w radiu samochodowym. Jeśli w radiu znajdują się odizolowane końce kabli do SWC, należy użyć dodatkowego adaptera ④ i podłączyć przewody sterujące SWC1, SWC2 i masę (SWC GND).

Złącze kontrolera:

Ostrożnie ciągnąc usunąć zabezpieczenie baterii z tyłu kontrolera, kontroler jest teraz gotowy do użycia.

Opcjonalnie podłączyć kontroler do tego samego źródła napięcia za pomocą dostarczonego kabla przyłączeniowego ⑤, jeśli przewiduje się stałą instalację kontrolera.

Nigdy nie ciągnąć za kabel, chcąc ponownie odłączyć wtyczkę kabla przyłączeniowego, zawsze trzymać za małą, białą wtyczkę.

W wybranym miejscu zamontować dołączoną płytkę montażową ⑪ lub użyć adaptera uchwytu na kubek ⑩.

Nigdy nie używać złącza 12 V



do kontrolera, jeśli konieczna jest częsta zmiana lokalizacji kontrolera.

Złącze jest przeznaczone wyłącznie do montażu na stałe. Do pracy mobilnej kontroler musi być wyposażony w CR2032.

❖ Uwaga: Przed podłączeniem kontrolera do napięcia 12 V lub przed jego wyłączeniem z użytkowania na dłuższy czas usunąć z niego baterię, aby nie doszło do jej wycieku / rozładowania.

## Programowanie / Przypisywanie

Aby zaprogramować funkcje, należy użyć odpowiedniej opcji SWC radia samochodowego, posługując się przy tym instrukcją radia samochodowego.

Przy każdym naciśnięciu przycisku kontroler wysła określony sygnał, który należy przypisać do odpowiedniej funkcji radia.

Tryb przypisywania:

Jeśli radio nie rozpoznaje sygnałów pokrętła podczas przypisywania funkcji lub nie reaguje odpowiednio po przypisaniu funkcji, sygnał pokrętła może zostać przełączony na proces przypisywania:

1. Nacisnąć i przytrzymać przez 10 sekund przycisk w lewym dolnym rogu (przycisk powyżej niebieskiej kropki logo Blaupunkt), aby włączyć tryb przypisywania.
2. Wybrać żądaną funkcję w radiu, przekręcić enkoder w żądanym kierunku. Radio samochodowe powinno potwierdzić operację.
3. Nacisnąć krótko lewy dolny przycisk.
4. Powtórzyć krok 2 dla drugiego kierunku obrotu.
5. Po całkowitym przypisaniu funkcji dla obu kierunków wyjść z trybu, naciskając krótko dowolny przycisk.

❖ Uwaga: Dostępność funkcji jest uzależniona od radia samochodowego.

❖ Uwaga: Można dowolnie korzystać ze wszystkich przycisków, ale należy pamiętać, że w zależności od używanego radia, sygnały enkodera ⑨ mogą być przetwarzane z opóźnieniem

❖ Uwaga: Nie można zmienić funkcji przycisków dla danej go źródła, jeśli radio ich nie obsługuje.

## Użycie

Po pomyslnym zaprogramowaniu przycisków (patrz poprzedni rozdział instrukcji), można używać urządzenia SafeDrive SDC 2.0 w zależności od potrzeb.

Naciskać tylko jeden przycisk, nigdy nie naciskać kilku przycisków jednocześnie.

❖ Uwaga: W zależności od używanego urządzenia, funkcja przycisków będzie powtarzana do momentu ponownego zwolnienia przycisków lub jednorazowego naciśnięcia przycisku (w zależności od sterowanego urządzenia na taką reakcję może mieć wpływ dłuższe lub krótsze przytrzymanie przycisków podczas ich przypisywania).

❖ Uwaga: Odłączanie kontrolera od płytki montażowej / adaptera uchwytu na kubek: Przekręcić kontroler o kilka milimetrów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Umieszczanie kontrolera na płytce montażowej / adapterze uchwytu na kubek: Umieścić kontroler i przekręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

# Gwarancja | Serwis | Wymiana baterii | Dane techniczne | Rozwiązywanie problemów

## Gwarancja

Na produkty zakupione w obrębie Unii Europejskiej udzielamy gwarancji producenta. W przypadku urządzeń zakupionych poza Unią Europejską obowiązują warunki gwarancji wydane przez naszego przedstawiciela krajowego.

Z warunkami gwarancji można zapoznać się na stronie [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Jeżeli nie podano tu żadnych dodatkowych informacji, zastosowanie mają lokalne przepisy prawne.

## Serwis

W razie potrzeby skorzystania z serwisu naprawczego skontaktować się ze sprzedawcą Blaupunkt. Więcej informacji na temat partnerów serwisowych w danym kraju można znaleźć pod adresem [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Wymiana baterii

Jeżeli kontroler jest zasilany baterią, należy ją wymienić co 2-12 miesięcy (w zależności od użytkowania). Należy stosować wyłącznie baterie typu CR2032/3V. Przekręcić pokrywę kieszeni baterii z tyłu kontrolera w kierunku widocznej strzałki „OPEN”, w tym celu włożyć odgięty spinacz biurowy lub igłę do małego otworu w pokrywie i zdjąć ją ostrożnie, nie używając nadmiernej siły.

Ostrożnie podważyć baterię, nie dotykając styków ani blaszek.

Włożyć nową baterię najpierw po stronie ze stykami (+ musi być widoczne na włożonej baterii), a następnie ostrożnie nacisnąć ją po przeciwnej stronie, aby ją zatrasnąć.

Założyć pokrywę kieszeni baterii i zamknąć ją.

## Dane techniczne

### Zasięg

(odległość między

nadajnikiem i odbiornikiem

w zależności od otoczenia): ok. 5-10 m

Napięcie zasilania

Pilot zdalnego sterowania: 3V, CR2032 / 10,5 -14,4 V

Interfejs: 10,5 -14,4 V

Pobór prądu

spoczynkowego: < 1 mA

## Rozwiązywanie problemów

Poniżej znajdują się ilustracje błędów i ich możliwe rozwiązania. Jeśli nadal występują problemy z urządzeniem, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem firmy Blaupunkt. W przypadku problemów należy zlecić kontrolę instalacji lub jej wykonanie specjalście. Większość występujących problemów może wynikać z błędnego podłączenia i obsługi.

• *Urządzenie nie działa po naciśnięciu przycisku:*

Proszę sprawdzić baterię / napięcie zasilania kontrolera. Sprawdzić napięcie zasilania interfejsu. Sprawdzić okablowanie / połączenia wtykowe.

• *Brak lub nieprawidłowe działanie po naciśnięciu pojedynczego lub wszystkich przycisków:*

Ponownie przypisać odpowiednie lub wszystkie przyciski posługując się menu radia samochodowego, zapoznać się z instrukcją radia samochodowego.

• *Enkoder nie działa zgodnie z oczekiwaniami / nie można przypisać przycisków:*

Przestawić enkoder ⑨ podczas procesu przypisywania tylko o jeden krok / kliknięcie lub o określoną liczbę kroków, a następnie sprawdzić działanie. W zależności od radia konieczne może być zaprogramowanie głośności na przyciskach ⑧, jeśli sygnały enkodera nie są przetwarzane prawidłowo. Następnie użyć enkodera do innych funkcji, takich jak zmiana utworu / zmiana stacji itp.

W razie potrzeby przełączyć Safe Drive na tryb przypisywania (patrz rozdział „Programowanie / Przypisywanie”).

• *Pilot zdalnego sterowania nie działa po ponownym włączeniu radia samochodowego i trzeba go przeprogramować:*

Sprawdzić, czy radio jest prawidłowo podłączone do zasilania na stały plus.

# Gratulujeme

Gratulujeme Vám k zakoupení nového produktu Blaupunkt. Abyste si jej mohli užívat po dlouhou dobu a plně využívat jeho funkce, přečtěte si pozorně tento návod k obsluze.

Pokud se však setkáte s neočekávanými problémy, podívejte se do uživatelské příručky a zjistěte, zda je můžete vyřešit sami. Pokud nemůžete problém vyřešit sami, rád Vám pomůže prodejce a servis Blaupunkt. Kontaktní údaje najdete na stránce [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Obsah

|                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Gratulujeme   Obsah   Obsah balení                                                          | 37 |
| Bezpečnostní pravidla   Instalační pravidla   Obecné informace                              | 38 |
| Konektory rozhraní / dálkového ovládání   Ovládací prvky dálkového ovladače   Příslušenství | 39 |
| Připojení   Programování / Přirázování   Použití                                            | 40 |
| Záruka   Servis   Výměna baterie   Technická specifikace   Řešení problémů                  | 41 |

## Obsah balení

Obsah balení zahrnuje:

- Řídicí jednotka SafeDrive SDC 2.0
- Rozhraní SafeDrive SDC 2.0
- Adaptér pro volné konce kabelů
- Adaptér pro napájení ovladače napětím 12 V
- Základna držáku na nápoje
- Plochá montážní deska
- Samolepicí podložka pro montážní desku
- Baterie CR 2032
- Návod k použití

## Bezpečnostní pravidla

Zařízení bylo vyrobeno v souladu se současnou úrovní technologie a specifickými bezpečnostními pokyny. Pokud však nebudou dodrženy bezpečnostní pokyny uvedené v této příručce, může dojít k ohrožení. Účelem této příručky je seznámit uživatele s nejdůležitějšími funkcemi. Podrobné informace o navigaci naleznete na internetové adrese [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

- Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tuto příručku.
- Příručka by měla být uložena na místě přístupném všem uživatelům.
- Při předávání zařízení třetím stranám přiložte prosím tuto příručku.
- Podle potřeby postupujte podle pokynů zařízení používaných s daným zařízením.

## Použité symboly

V tomto návodu byly použity následující symboly:



**NEBEZPEČÍ!** Varování před zraněním



Značka CE potvrzuje soulad se směrnicemi EU



Rada

• Zvýraznění

## Bezpečnost silničního provozu

Dodržujte prosím níže uvedené pokyny týkající se bezpečnosti silničního provozu



**NEBEZPEČÍ!** Zařízení by mělo být používáno takovým způsobem, aby bylo možné za všech okolností bezpečně řídit vozidlo.

Používání funkcí zařízení během jízdy může odvrátit Vaši pozornost od dopravní situace a vést k vážným nehodám!

Vyvarujte se jakýchkoli jiných činností, které odvádějí Vaši pozornost od dopravní situace a ovládání vozidla během jízdy.

V případě pochybností zastavte vozidlo na vhodném místě a ovládejte zařízení, jakmile vozidlo stojí. Řidič vozidla nesmí používat žádné aplikace, které odvádějí pozornost od dopravní situace.

## Obecná bezpečnostní pravidla



Abyste se chránili před zraněním, mějte na paměti následující: Neupravujte ani neotevírejte zařízení.

Používání v souladu s určením: Zařízení je určeno k montáži a provozu ve vozidle s napájecím napětím 12 V. Musí být dodrženy mezní hodnoty parametrů zařízení. Opravy a v případě potřeby rovněž instalaci přenechejte odborníkům.



### Zásady instalace

Zařízení můžete nainstalovat pouze tehdy, pokud máte zkušenosti s instalací autorádia nebo jeho příslušenství a jste obeznámeni s elektrickým systémem vozidla.

Postupujte prosím podle schématu zapojení na konci této příručky.

Zařízení lze připojit pouze pomocí vhodných adaptérů; ujistěte se, že všechny kabely přenášejí správné signály nebo napětí.

Instalace zařízení nesmí narušovat nebo blokovat činnost airbagů, jiných bezpečnostních zařízení a/nebo ovládacích prvků.

Před instalací zařízení odpojte baterii vozidla, jinak by mohlo dojít k chybám nebo poškození zařízení nebo elektroniky vozidla. Společnost Blaupunkt neodpovídá - ani v rámci záruky - za škody způsobené neodbornou instalací nebo jejími důsledky.

## Prohlášení o shodě

Firma Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení Směrnice 2014/53 / EU.

Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Zásady čištění

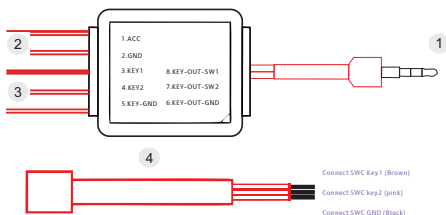
Rozpuštědla, čisticí a abrazivní prostředky, jakož i spreje do kokpitu, osvěžovače vzduchu a výrobky pro péči o plasty mohou obsahovat látky, které poškozuji povrch zařízení. K čištění používejte pouze suchý nebo mírně navlhčený hadřík.

## Zásady likvidace



Staré zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem! K likvidaci starého zařízení, příslušenství a použitých baterií použijte dostupná vratná a sběrná místa.

## Konektory - rozhraní



- ① SWC konektor pro autorádio (konektor jack 3,5 mm)
- ② Konektor pracovního napětí (1. ACC, 2. GND)
- ③ Vstupy (v současné době nefungují)
- ④ Adaptér pro připojení rádia bez konektoru jack

## Konektory - dálkové ovládání (ovladač)



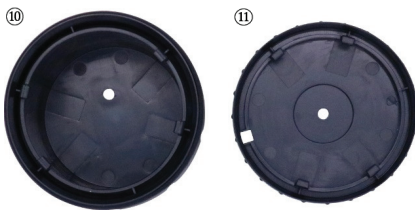
- ⑤ Připojovací kabel 12 V (12 V – červený / uzemnění – černý)
- ⑥ Konektor 12 V pro kabel ⑤
- ⑦ Prostor pro baterii (baterie: CR2032, 3V)

## Ovládací prvky - dálkové ovládání (ovladač)



- ⑧ Tlačítka
- ⑨ Kodér s centrálním tlačítkem

## Fjernbetjening tilbehør



- ⑩ Adaptér držáku nápojů
- ⑪ Samolepící podložka a montážní deska
- ⑬ Samolepící podložka pro montážní desku ⑪

# Připojení | Programování | Používání SafeDrive SDC 2.0

## Připojení a instalace



Tato práce by měla být svěřena odborníkovi. Před instalací rozhraní vyjměte autorádio a vyhledejte potřebné

konektory, využívajíc k tomu návod k obsluze rádia. Před provedením jakýchkoli úprav odpojte baterii vozidla!

Konektor rozhraní:

Připojte konektor ② rozhraní k napájecímu napětí (12 V) a uzemnění, k tomuto účelu můžete použít např. výstup zesilovače autorádia nebo napájení po zapalování (ACC), abyste měli jistotu, že rozhraní nespotřebovává energii, když je rádio vypnuté.

⚠ Upozornění: Pokud rádio nabízí možnost zapnutí nebo vypnutí přes vstup SWC a chcete tuto funkci používat, připojte rozhraní ke kladnému kabelu napájení.

Připojte konektor jack ① na rozhraní ke konektoru SWC na autorádiu. Pokud se na rádiu nachází neizolované konce vodičů pro SWC, použijte přídavný adaptér ④ a připojte řídicí vodiče SWC1, SWC2 a uzemnění (SWC GND).

Konektor ovladače:

Opatrným tahem odstraňte ochranu baterie na zadní straně ovladače, ovladač je nyní připraven k použití.

Volitelně připojte ovladač ke stejnému zdroji napětí pomocí dodaného připojovacího kabelu ⑤, pokud se předpokládá trvalá instalace ovladače.

Nikdy netahejte za kabel, chcete-li znovu odpojit připojovací kabel, vždy jej držte za malou, bílou zástrčku.

Na vybraném místě namontujte dodanou montážní desku ⑪ nebo použijte adaptér držáku na nápoje ⑩.



Nikdy nepoužívejte 12 V konektor pro ovladač, pokud je nutná častá změna umístění ovladače.

Konektor je určen pouze pro trvalou instalaci. Pro mobilní provoz musí být ovladač vybaven baterií CR2032.

⚠ Upozornění: Před připojením ovladače k napětí 12 V nebo před dlouhodobým vypnutím z něj vyjměte baterii, aby nevytekla / nevybíjela se.

## Programování / Přirazování

Chcete-li naprogramovat funkce, použijte příslušnou volbu SWC autorádia, postupujte přitom podle návodu k obsluze autorádia.

Po každém stisknutí tlačítka vyšle ovladač specifický signál, který musí být přiřazen odpovídající funkci rádia. Režim přiřazování:

Pokud rádio během přiřazování funkce nerozpozná signály knoflíku nebo po přiřazení funkce nereaguje správně, lze signál knoflíku přepnout do procesu přiřazování:

1. Stisknutím a přidržením tlačítka v levém dolním rohu (tlačítko nad modrou tečkou loga Blaupunkt) po dobu 10 sekund aktivujete režim přiřazování.
2. Vyberte požadovanou funkci na rádiu a otočte kodérem v požadovaném směru. Autorádio by mělo tuto operaci potvrdit.
3. Stiskněte krátce levé dolní tlačítko.
4. Opakujte krok 2 pro druhý směr otáčení.
5. Po úplném přiřazení funkcí pro oba směry ukončete režim krátkým stisknutím libovolného tlačítka.

⚠ Upozornění: Dostupnost této funkce závisí na autorádiu.

⚠ Upozornění: Můžete libovolně používat všechna tlačítka, ale mějte na paměti, že v závislosti na používaném rádiu mohou být signály kodéru ⑨ zpracovávány se zpožděním

⚠ Upozornění: Funkce tlačítek pro daný zdroj nelze změnit, pokud je rádio nepodporuje.

## Použití

Po úspěšném naprogramování tlačítek (viz předchozí kapitola manuálu) můžete zařízení SafeDrive SDC 2.0 používat podle své potřeby.

Stiskněte pouze jedno tlačítko, nikdy nestlačujte několik tlačítek současně.

⚠ Upozornění: V závislosti na použitém zařízení se funkce tlačítka bude opakovat, dokud tlačítko znovu neuvolníte nebo dokud nestisknete tlačítko jednou (v závislosti na ovládaném zařízení může být tato reakce ovlivněna delším nebo kratším přidržením tlačítek při jejich přiřazování).

⚠ Upozornění: Odpojení ovladače od montážní desky / adaptéru držáku na nápoje: Otočte ovladač o několik milimetrů proti směru hodinových ručiček. Umístění ovladače na montážní desce / adaptéru držáku na nápoje: Umístěte ovladač a otočte jím ve směru hodinových ručiček.

# Záruka | Servis | Výměna baterie | Technická specifikace | Řešení problémů

## Záruka

Na výrobky zakoupené v Evropské unii poskytujeme záruku výrobce. U zařízení zakoupených mimo Evropskou unii platí záruční podmínky vydané naším národním zástupcem.

Záruční podmínky naleznete na webových stránkách [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Pokud zde nejsou uvedeny žádné další informace, záruka se řídí místními zákony.

## Servis

V případě nutnosti záruční opravy, kontaktujte svého prodejce Blaupunkt. Více informací o servisních partnerech ve vaší zemi naleznete na internetové adrese [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Výměna baterie

Pokud je ovládač napájen z baterie, měla by být vyměněna každých 2-12 měsíců (v závislosti na použití). Používejte pouze baterie CR2032 / 3V: Otočte kryt prostoru pro baterii na zadní straně ovladače ve směru šipky „OPEN“, zastrčte ohnutou kancelářskou sponku nebo jehlu do malého otvoru v krytu a opatrně jej vyjměte bez použití nadměrné síly.

Opatrně zvedněte baterii, aniž byste se dotkli kontaktů nebo plíšků.

Vložte novou baterii nejprve stranou s kontakty (+ musí být viditelné na vložené baterii), a následně ji opatrně zatlačte na opačné straně, aby zaklapnula.

Nasadte kryt prostoru pro baterii a zavřete jej.

## Technické údaje

Dosah

(vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem v závislosti na okolí):

cca. 5-10 m

Napájecí napětí

Dálkové ovládání:

3V, CR2032 / 10,5 - 14,4 V

Rozhraní:

10.5 - 14.4 V

Spotřeba proudu v

klidovém stavu:

<1 mA

## Řešení problémů

Níže jsou znázorněny závady a jejich možná řešení. Pokud problémy se zařízením přetrvávají, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko Blaupunkt. V případě problémů nechte instalaci zkontrolovat nebo provést odborníkem. Většina problémů, které se vyskytnou, může být způsobena nesprávným připojením a obsluhou.

• *Zařízení po stisknutí tlačítka nefunguje:*

Zkontrolujte baterie / napájecí napětí ovladače.

Zkontrolujte napájecí napětí rozhraní. Zkontrolujte kabely / zapojení konektorů.

• *Žádná nebo nesprávná funkce po stisknutí jednoho nebo všech tlačítek:*

Přiřadte příslušná nebo všechna tlačítka znovu pomocí nabídky autorádia, postupujte podle návodu k obsluze autorádia.

• *Kodér nepracuje podle očekávání / tlačítka nelze přiřadit:*

Přepněte enkodér ⑨ během procesu přiřazování pouze o jeden krok / kliknutí nebo určitý počet kroků, a následně zkontrolujte funkci. V závislosti na rádiu bude možná nutné naprogramovat hlasitost tlačítek ⑧, pokud signály kodéru nejsou zpracovávány správně. Následně použijte kodér pro další funkce, jako je změna skladby / změna stanice atd.

V případě potřeby přepněte SafeDrive do režimu přiřazování (viz kapitola „Programování / Přiřazování“).

• *Dálkové ovládání nefunguje, po opětovném zapnutí autorádia, a musí být přeprogramováno:*

Zkontrolujte, zda je rádio správně připojeno k trvalému napájení.

Notes:

Notes:

Blaupunkt SafeDrive SDC 2.0

2 010 018 000 032  
EAN 4 260 499 851 446

Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.



Evo-Sales GmbH  
Hastenbecker Weg 33  
31785 Hameln/ Deutschland

© 2019 Blaupunkt – alle Rechte vorbehalten.

Dieses Material darf nur für den persönlichen Gebrauch reproduziert, kopiert oder verteilt werden.

DE, EN, FR, IT, NL, DA, PL, CS